

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1209/2003/EF af 16. juni 2003 om Fællesskabets deltagelse i et forsknings- og udviklingsprogram, der iværksættes af flere medlemsstater, med det formål at udvikle nye kliniske tiltag til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose gennem et langsigtet partnerskab mellem Europa og udviklingslandene** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1210/2003 af 7. juli 2003 om visse specifikke restriktioner i de økonomiske og finansielle forbindelser med Irak og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2465/96** 6
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1211/2003 af 7. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1081/2000 om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om indfrysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning til vigtige regeeringsfunktioner i nævnte land** 24
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1212/2003 af 7. juli 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 25
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1213/2003 af 7. juli 2003 om ændring af bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 om eksport og import af farlige kemikalier ⁽¹⁾** 27
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1214/2003 af 7. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter** 30

Pris: 18 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1215/2003 af 7. juli 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 344/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1186/90 om anvendelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg	32
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1216/2003 af 7. juli 2003 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 450/2003 om lønomkostningsindekset ⁽¹⁾	37
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1217/2003 af 4. juli 2003 om specifikationer for nationale kvalitetskontrolprogrammer vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart ⁽¹⁾	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/2003 af 7. juli 2003 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben	
	49
* Rådets direktiv 2003/50/EF af 11. juni 2003 om ændring af direktiv 91/68/EØF med hensyn til styrkelse af kontrollen med transport af får og geder	51

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/494/EF:

* Kommissionens beslutning af 3. juli 2003 om EF-tilskud til udryddelse af klassisk svinepest i Spanien i 2001 og 2002	67
--	----

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

* Rådets fælles holdning 2003/495/FUSP af 7. juli 2003 om Irak og om ophævelse af fælles holdning 96/741/FUSP og 2002/599/FUSP	72
* Rådets fælles aktion 2003/496/FUSP af 7. juli 2003 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus	74

Berigtigelser

* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris (EFT L 147 af 30.6.1995)	76
---	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING Nr. 1209/2003/EF

af 16. juni 2003

om Fællesskabets deltagelse i et forsknings- og udviklingsprogram, der iværksættes af flere medlemsstater, med det formål at udvikle nye kliniske tiltag til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose gennem et langsigtet partnerskab mellem Europa og udviklingslandene

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 169 og artikel 172, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »sjette ramme-program«) er det fastsat, at Fællesskabet kan deltage i forsknings- og udviklingsprogrammer, der iværksættes af flere medlemsstater i fællesskab, herunder i de strukturer, der oprettes for gennemførelsen af disse programmer, jf. traktatens artikel 169.
- (2) Den 30. maj 2001 forelagde Kommissionen en meddelelse om iværksættelse af traktatens artikel 169 og etablering af netsamarbejde mellem de nationale forskningsprogrammer.
- (3) Rådet understregede i sine resolutioner af henholdsvis 10. november 2000 og 14. maj 2001 og Europa-Parlamentet i sin beslutning af 4. oktober 2001 ⁽⁵⁾, at hiv/aids-, malaria- og tuberkuloseepidemierne er et meget alvorligt problem, og at det er nødvendigt at intensivere bestræbelserne for at øge støtten på nationalt, regionalt og globalt plan, og begge tilsluttede sig handlingsprogrammet: Hurtigt indgreb mod hiv/aids, malaria og tuberkulose inden for rammerne af fattigdomslempelse.

- (4) I sine konklusioner af 30. oktober 2001 opfordrede Rådet medlemsstaterne til, om nødvendigt i nært samarbejde med Kommissionen, at udpege specifikke emner for pilotprogrammer, hvor traktatens artikel 169 om Fællesskabets deltagelse i forsknings- og udviklingsprogrammer iværksat på initiativ af flere medlemsstater passende kunne anvendes.

- (5) I sine meddelelser til Europa-Parlamentet og Rådet af henholdsvis 20. september 2000 og 21. februar 2001 præsenterede Kommissionen et handlingsprogram til bekæmpelse af det globale problem, som hiv/aids, malaria og tuberkulose udgør, hvori der angives forskellige strategier, der skal iværksættes. Dette handlingsprogram indbefatter forskellige nært forbundne og indbyrdes afhængige tiltag med henblik på at fremme forebyggelse, tilskynde til behandling, gøre prisen på livsvigtige lægemidler mere overkommelig og øge indsatsen inden for forskning og udvikling. Afsnittet om forskning og udvikling tager bl.a. sigte på, i samordning med gennemførelsen af denne beslutning, at udvikle nye kliniske tiltag til bekæmpelse af de tre sygdomme gennem et langsigtet partnerskab mellem Europa og udviklingslandene. Ved planlægningen af kliniske forsøg i forbindelse med nye kliniske tiltag mod hiv/aids, malaria og tuberkulose bør der tages hensyn til samtidigt forekommende infektioner.

- (6) Ved afgørelse nr. 36/2002/EF af 19. december 2001 ⁽⁶⁾ vedtog Europa-Parlamentet og Rådet, at Fællesskabet i 2001 skulle yde et bidrag på 60 mio. EUR til den globale fond til bekæmpelse af hiv/aids, tuberkulose og malaria. Da den globale fond ikke finansierer forsknings- og udviklingsaktiviteter, er der behov for supplerende midler til forskning og udvikling.

⁽¹⁾ Forslag fra Kommissionen af 29.8.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 133 af 6.6.2003, s. 93.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 27.3.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 13. maj 2003.

⁽⁴⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 244.

⁽⁶⁾ EFT L 7 af 11.1.2002, s. 1.

- (7) Medlemsstaterne iværksætter hver for sig forsknings- og udviklingsprogrammer eller -aktiviteter, som tager sigte på at udvikle nye kliniske tiltag til bekæmpelse af det globale problem, som hiv/aids, malaria og tuberkulose udgør. Disse programmer eller aktiviteter, for hvilke de nødvendige finansielle midler er stillet til rådighed, gennemføres som led i langsigtede partnerskaber med udviklingslandene.
- (8) I øjeblikket foretages der ikke en tilstrækkelig samordning på europæisk plan af disse forsknings- og udviklingsprogrammer og -aktiviteter, der iværksættes af de enkelte lande på nationalt plan, og det er således ikke muligt at fastlægge en sammenhængende strategi på europæisk plan for et effektivt program for forskning og teknologisk udvikling med henblik på bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose i udviklingslandene, eller at finde frem til optimale behandlingsmuligheder, som er tilpasset forholdene i udviklingslandene.
- (9) Østrig, Belgien, Danmark, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Sverige og Det Forenede Kongerige (i det følgende benævnt »de deltagende medlemsstater«) samt Norge, som ønsker en sammenhængende strategi på europæisk plan for effektivt at kunne bekæmpe hiv/aids, malaria og tuberkulose i udviklingslandene, har sammen med en række udviklingslande taget initiativ til at iværksætte et forsknings- og udviklingsprogram med titlen »Partnerskab mellem europæiske lande og udviklingslande vedrørende kliniske forsøg« (European and Developing Countries Clinical Trials Partnership — EDCTP) (i det følgende benævnt »EDCTP-programmet«) for at opnå en kritisk masse af menneskelige og finansielle ressourcer og for at kunne kombinere de komplementære kompetencer og ressourcer, der findes i de forskellige lande rundt om i Europa og i udviklingslandene.
- (10) I tråd med sjette rammeprogram bør Fællesskabet have ret til under EDCTP-programmets gennemførelse at godkende vilkårene for Fællesskabets finansielle bidrag i relation til andre landes deltagelse i programmet, i overensstemmelse med de regler og vilkår, der er fastsat i denne beslutning.
- (11) EDCTP-programmet, der opererer med et målbeløb for de samlede omkostninger på 600 mio. EUR for en periode på fem år, tager sigte på hurtig udvikling af nye kliniske tiltag til bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose i udviklingslandene, navnlig de afrikanske lande syd for Sahara, og på generelt at højne kvaliteten af forskningen vedrørende disse sygdomme. EDCTP-programmet er udarbejdet med henblik på at styrke samarbejdet og netsamarbejdet mellem de nationale programmer i Europa, fremme kliniske forsøg med nye produkter i udviklingslandene, navnlig lægemidler og vaccine, medvirke til at udvikle og øge kapaciteten i udviklingslandene, herunder i påkommende tilfælde at fremme teknologioverførsel, og tilskynde til, at den private sektor deltager, samt tilvejebringe supplerende midler til bekæmpelsen af disse sygdomme, herunder også midler fra den private sektor. I betragtning af programmets karakter vil en væsentlig del af midlerne blive brugt i udviklingslandene.
- (12) Et lignende initiativ vil kunne iværksættes senere, omfattende andre oversete sygdomme, der især rammer de fattige i udviklingslandene, forudsat at medlemsstaterne gennemfører sådanne programmer, og at rammeprogrammet prioriterer en tilsvarende forskning.
- (13) De deltagende medlemsstater er med henblik på at bidrage til EDCTP-programmet blevet enige om i fællesskab at samordne og gennemføre foranstaltninger, der efter planen skal løbe over en periode på fem år. Den samlede værdi af deres nationale deltagelse anslås til 200 mio. EUR.
- (14) Med henblik på iværksættelsen af EDCTP-programmet er der fastsat foranstaltninger til fremskaffelse af supplerende offentlige eller private midler, som anslås til 200 mio. EUR.
- (15) For at øge EDCTP-programmets gennemslagskraft bør Fællesskabet deltage i programmet med et finansielt bidrag på op til 200 mio. EUR.
- (16) For at øge EDCTP-programmets gennemslagskraft bør Fællesskabet tilstræbe at skabe synergi med beslægtede fællesskabsinitiativer, der tager sigte på at forbedre folkesundheden i udviklingslandene, således at disse lande kan forbedre deres kliniske, lovgivningsmæssige og samfundsmæssige kapacitet og dermed effektivt udfylde deres rolle i EDCTP-partnerskabet.
- (17) De deltagende medlemsstater er nået til enighed om en styringsmodel, der omfatter et partnerskabsråd og en fælles struktur til gennemførelse af EDCTP-programmet. Partnerskabsrådet skal sikre en afbalanceret deltagelse af eksperter fra de deltagende europæiske stater og fra de udviklingslande, der deltager i EDCTP-programmet, og skal definere, udvikle og planlægge strategien for programmet, som skal godkendes af den fælles struktur. Den fælles struktur, der har status som juridisk person, skal sikre fællesskabsdimensionen under gennemførelsen af EDCTP-programmet og skal være modtager af Fællesskabets finansielle bidrag.
- (18) EDCTP-programmet opfylder de videnskabelige målsætninger i sjette rammeprogram, og dets forskningsområde indgår i det prioriterede emneområde »Biovidenskab, genomforskning og bioteknologi i sundhedens tjeneste« i sjette rammeprogram, og Fællesskabets finansielle bidrag bør derfor finansieres ved hjælp af de budgetbevillinger, der er afsat til dette prioriterede emneområde.

- (19) Det er vigtigt, at forskningsaktiviteterne i forbindelse med EDCTP-programmet gennemføres i overensstemmelse med grundlæggende etiske principper, herunder dem, der er omhandlet i artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union og i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, og at den bedste kliniske praksis og principperne om integration af kønsaspektet og ligestilling mellem kønnene finder anvendelse.
- (20) Det er også vigtigt, at de forskningsaktiviteter, som iværksættes under EDCTP-programmet, opfylder udviklingslandenes behov og er i overensstemmelse med EU's overordnede politik for sundhedsfremme og bekæmpelse af fattigdomsrelaterede sygdomme i udviklingslandene —
- d) at der udarbejdes en styringsmodel for EDCTP-programmet i overensstemmelse med retningslinjerne i bilag II til denne beslutning
- e) at det sikres, at udviklingslandene deltager i betydeligt omfang
- f) at der sikres et højt videnskabeligt niveau, samt at etiske principper overholdes i overensstemmelse med de almindelige principper i sjette rammeprogram
- g) at bestemmelserne om intellektuelle ejendomsrettigheder udformes således, at de også tager sigte på at sikre, at folk i udviklingslandene har let adgang, til en overkommelig pris, til resultaterne af forskningsaktiviteterne under EDCTP-programmet og til de produkter, der er en direkte følge af programmets resultater.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Ved gennemførelsen af Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) (i det følgende benævnt »sjette rammeprogram«), som blev vedtaget ved afgørelse nr. 1513/2002/EF, yder Fællesskabet et finansielt bidrag til forsknings- og udviklingsprogrammet »Partnerskab mellem europæiske lande og udviklingslande vedrørende kliniske forsøg« (i det følgende benævnt »EDCTP-programmet«), som iværksættes af flere medlemsstater i fællesskab (i det følgende benævnt »de deltagende medlemsstater«).

2. Fællesskabet yder et finansielt bidrag til den fælles struktur på højest 200 mio. EUR i sjette rammeprogramets løbetid.

3. Fællesskabets finansielle bidrag finansieres ved hjælp af de budgetbevillinger, der er afsat til det prioriterede emneområde »Biovidenskab, genomforskning og bioteknologi i sundhedens tjeneste« under sjette rammeprogramets særprogram »Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum (2002-2006)«.

Artikel 2

Fællesskabets finansielle bidrag er betinget af:

- a) udførelsen af de i EDCTP-programmet fastsatte aktiviteter, som er beskrevet i bilag I til denne beslutning, og
- b) gennemførelsen og samordningen af de forsknings- og udviklingsprogrammer og -aktiviteter, som de deltagende medlemsstater iværksætter på nationalt plan
- og er endvidere betinget af,
- c) at de deltagende medlemsstater eller organisationer udpeget af de deltagende medlemsstater opretter en struktur med status som juridisk person (i denne beslutning benævnt »den fælles struktur«), som er ansvarlig for gennemførelsen af EDCTP-programmet og for at modtage, tildele og føre tilsyn med Fællesskabets finansielle bidrag

Artikel 3

De nærmere vilkår for Fællesskabets finansielle bidrag og bestemmelserne om det økonomiske ansvar og om intellektuelle ejendomsrettigheder fastlægges i fællesskab gennem en overenskomst mellem Kommissionen og den fælles struktur, i overensstemmelse med finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 4

Kommissionen og Revisionsretten kan gennem deres tjenestemænd eller andre ansatte foretage enhver form for kontrol og inspektion, som er nødvendig for at sikre en forsvarlig forvaltning af Fællesskabets midler og for at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og uregelmæssigheder. Med henblik herpå stiller de deltagende medlemsstater og/eller den fælles struktur alle relevante dokumenter til rådighed for Kommissionen og Revisionsretten.

Artikel 5

Kommissionen fremsender alle relevante oplysninger til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten. De deltagende medlemsstater opfordres til via den fælles struktur at sende Kommissionen enhver yderligere oplysning om den finansielle forvaltning af den fælles struktur, som Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten måtte anmode om.

Artikel 6

Denne beslutning finder anvendelse på alle medlemsstater, der tilslutter sig den fælles struktur.

Artikel 7

Vilkårene for Fællesskabets finansielle bidrag i relation til deltagelsen i EDCTP-programmet af lande, der er tilknyttet sjette rammeprogram, eller, når det er af afgørende betydning for gennemførelsen af EDCTP-programmet, af andre lande, kan fastlægges af Fællesskabet på grundlag af bestemmelserne i denne beslutning og eventuelle gennemførelsesbestemmelser og -ordninger.

Artikel 8

Den årlige rapport om sjette rammeprogram, som skal forelægges Europa-Parlamentet og Rådet i henhold til traktatens artikel 173, skal indeholde et resumé af de aktiviteter, der har fundet sted under EDCTP-programmet. Resuméet skal også indgå i den periodiske statusrapport om EF-handlingsprogrammet: Hurtigt indgreb mod hiv/aids, malaria og tuberkulose inden for rammerne af fattigdomslempelse.

Ved femårsperiodens udløb foretager Kommissionen en evaluering af EDCTP-programmet. Resultaterne af denne evaluering forelægges Europa-Parlamentet og Rådet.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. juni 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. PAPANDREOU

Formand

*BILAG I***Beskrivelse af de aktiviteter i EDCTP-programmet, som Fællesskabet støtter finansielt**

De deltagende medlemsstater har i samarbejde med en række udviklingslande iværksat EDCTP-programmet.

I forbindelse med EDCTP-programmet yder Fællesskabet, i overensstemmelse med de procedurer, der fastsættes i overenskomsten mellem Kommissionen og den fælles struktur, et finansielt bidrag til følgende typer aktiviteter:

- 1) Aktiviteter vedrørende netsamarbejde mellem og samordning af:
 - a) de europæiske landes nationale programmer
 - b) de aktiviteter, der gennemføres i udviklingslandene.Disse aktiviteter skal styrke de to grundlæggende elementer i EDCTP-programmet, nemlig programmer/aktiviteter i henholdsvis Europa og udviklingslandene.
- 2) FTU-aktiviteter med direkte tilknytning til udviklingen af nye produkter og forbedring af eksisterende produkter til bekæmpelse af de tre sygdomme (hiv/aids, malaria og tuberkulose), som opfylder udviklingslandenes særlige behov, dvs. at de er effektive, lette at anvende og så overkommelige i pris som muligt:
 - a) støtte til kliniske forsøg i udviklingslandene, hvor der ved planlægningen af forsøgene tages hensyn til samtidigt forekommende infektioner og behørigt hensyn til seksuel og reproduktiv sundhed
 - b) udvidelse af kapaciteten i udviklingslandene.
- 3) Aktiviteter, som skal sikre EDCTP-programmets udvikling, synlighed og bæredygtighed:
 - a) præsentation af EDCTP-programmet med henblik på at gøre det synligt på europæisk og internationalt plan
 - b) mobilisering af de midler, herunder fra den private sektor, der er nødvendige, for at EDCTP-programmet kan gennemføres som planlagt, også ud over den periode, der er omfattet af denne beslutning
 - c) periodisk aflæggelse af rapport om gennemførelsen af EDCTP-programmet med særlig vægt på dets samfundsmæssige værdi.
- 4) Grundlæggende aktiviteter i tilknytning til EDCTP-programmet såsom sekretariatsfunktioner og forvaltning af information om kliniske tiltag til bekæmpelse af de tre sygdomme, (hiv/aids, malaria og tuberkulose).

*BILAG II***Retningslinjer for styringsmodellen for EDCTP-programmet**

Modellen bør omfatte følgende:

- 1) Et »partnerskabsråd«, der bør definere, udvikle og planlægge gennemførelsen af strategien, som skal godkendes af den fælles struktur. Dette råd bør have en afbalanceret sammensætning af eksperter fra de deltagende europæiske stater og fra de udviklingslande, der deltager i programmet. Den bør endvidere omfatte repræsentanter for Kommissionen og eksperter fra de offentlige eller private strukturer, der deltager i programmet, og fra andre internationale programmer/organisationer, som f.eks. WHO, når det er hensigtsmæssigt.
- 2) »Den fælles struktur«, der etableres som en »europæisk økonomisk firmagrube« (EØFG), jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 ⁽¹⁾. EDCTP's EØFG skal være den overordnede struktur og skal forvalte programmet via sit sekretariat. Den består af to hovedorganer:
 - a) »EØFG-Forsamlingen«, der bør være den øverste myndighed inden for EØFG'en
 - b) »EØFG-Sekretariatet«, der bør yde administrativ bistand til arbejdet i Partnerskabsrådet og EØFG-Forsamlingen.

⁽¹⁾ EFT L 199 af 31.10.1985, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1210/2003

af 7. juli 2003

om visse specifikke restriktioner i de økonomiske og finansielle forbindelser med Irak og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2465/96

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til fælles holdning 2003/495/FUSP om Irak og om ophævelse af fælles holdning 1996/741/FUSP og 2002/599/FUSP ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet indførte et generelt handelsforbud over for Irak i medfør af resolution 661 (1990), og senere resolutioner, bl.a. resolution 986 (1995), som var blevet vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd. Dette forbud blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2465/1996 af 17. december 1996 om afbrydelse af de økonomiske og finansielle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Irak ⁽²⁾.
- (2) Sikkerhedsrådet besluttede i resolution 1483 (2003) af 22. maj 2003, at forbuddene mod handel med Irak og formidling af finansielle eller økonomiske ressourcer til Irak skulle ophæves, med visse undtagelser.
- (3) I henhold til resolutionen skal de generelle handelsrestriktioner — bortset fra forbuddet mod eksport af våben og våbenmateriel til Irak — ophæves og erstattes med specifikke restriktioner på indtægterne fra al eksport af olie, olieprodukter og naturgas fra Irak, og restriktioner på handel med irakiske kulturskatte med henblik på at fremme en sikker tilbagelevering heraf.
- (4) Det følger ydermere af resolutionen, at visse pengemidler og økonomiske ressourcer, og herunder i første række pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører den tidligere irakiske præsident Saddam Hussein og højtstående embedsmænd i hans styre, skal indefrysnes; hvem dette omfatter, fastsættes af det udvalg under Sikkerhedsrådet, som blev oprettet ved punkt 6 i resolution 661 (1990), og sådanne midler skal siden overføres til den irakiske udviklingsfond.
- (5) For at tillade medlemsstaterne at foretage overførsler af indefrosne pengemidler, økonomiske ressourcer og afkast af økonomiske ressourcer til den irakiske udviklingsfond, skal der fastsættes bestemmelser om, at sådanne pengemidler og økonomiske ressourcer kan frigives.
- (6) Resolutionen indeholder bestemmelser om, at der ikke kan iværksættes retsforfølgning, beslaglæggelse, arrest og udlæg med hensyn til olie, olieprodukter og naturgas, som eksporteres af Irak, samt betalinger herfor. Denne midlertidige foranstaltning er nødvendig for at fremme Iraks økonomiske genopbygning og omlægningen af landets gæld; den vil tilgodese det internationale samfunds — og herunder også Fællesskabets og medlemsstaternes — interesse ved at bidrage til at fjerne den trussel mod den internationale fred og sikkerhed, som den nuværende situation i Irak udgør.
- (7) Fælles holdning 2003/495/FUSP indeholder bestemmelser om, at Fællesskabets nuværende ordninger bør ændres, således at de bringes i overensstemmelse med Sikkerhedsrådets resolution 1483 (2003).
- (8) Disse foranstaltninger omfattes af traktatens målsætning, og denne årsag samt ønsket om at undgå fordrejning af konkurrencen gør det nødvendigt at vedtage fællesskabslovgivning med henblik på iværksættelsen af Sikkerhedsrådets beslutninger på Fællesskabets område. I denne forordning forstås ved Fællesskabets område de af medlemsstaternes områder, for hvilke traktaten er gældende, således som fastsat i nævnte traktat.
- (9) Af hensyn til retssikkerheden i Fællesskabet fastsættes det, at navne på og andre relevante oplysninger om de af De Forenede Nationers myndigheder udpegede juridiske og fysiske personer, organer og sammenslutninger, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrysnes, bør offentliggøres, og at der bør indføres en EF-procedure for, hvordan disse lister skal ajourføres.
- (10) Med dette formål for øje bør Kommissionen bemyndiges til at ændre bilagene til denne forordning, dvs. listen over kulturgoder, listerne over de personer, organer og sammenslutninger, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrysnes, samt listen over ansvarlige myndigheder.
- (11) De ansvarlige myndigheder i medlemsstater bør om nødvendigt bemyndiges til at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.
- (12) Kommissionen og medlemsstaterne holder hinanden underrettet om, hvilke foranstaltninger der træffes på grundlag af denne forordning, og fremsender andre relevante oplysninger, de måtte komme i besiddelse af i forbindelse med denne forordning, idet de samarbejder med det udvalg, som blev oprettet ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990), bl.a. ved at fremsende oplysninger.

⁽¹⁾ Se side 72 i denne EUT.

⁽²⁾ EFT L 337 af 27.12.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 208/2003 (EFT L 28 af 4.2.2003, s. 26).

- (13) Medlemsstaterne fastsætter og håndhæver bestemmelser for, hvilke sanktioner der gælder ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sådanne sanktioner bør være effektive, stå i forhold til målsætningen og virke afskrækkende.
- (14) Da de generelle handelsforanstaltninger, som blev indført ved forordning (EF) nr. 2465/1996, afløses af denne forordnings specifikke handelsrestriktioner, og da denne forordning omfatter indefrysingsforanstaltninger, som de økonomiske institutioner skal sætte i værk med øjeblikkelig virkning, bør det fastsættes, at sanktioner for overtrædelse af denne forordning kan bringes i anvendelse, så snart forordningen træder i kraft.
- (15) Af klarhedshensyn bør forordning (EF) nr. 2465/1996 ophæves i sin helhed.
- (16) Rådets forordning (EØF) nr. 3541/92 af 7. december 1992 om forbud mod at indfri irakiske fordringer⁽¹⁾ i forbindelse med kontrakter og transaktioner, der er omfattet af De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 661 (1990) og dermed forbundne resolutioner skal fortsat være gældende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- 1) »sanktionsudvalg«, det udvalg under De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, som blev oprettet ved punkt 6 i resolution 661 (1990)
- 2) »pengemidler«:
 - a) finansielle aktiver og økonomiske midler af enhver art, herunder blandt andet kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter
 - b) indskud i pengeinstitutter mv., kontoindeståender, tilgodehavender og gældsbreve
 - c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, og herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
 - d) renter, udbytte eller anden indkomst fra eller afkast af aktiver
 - e) lån, modregningsrettigheder, garantier, arbejdsgarantier og andre finansielle forpligtelser
 - f) remburser, konnossementer og salgskontrakter
 - g) beviser på andele i fonde eller finansielle ressourcer
 - h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter
- 3) »økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser
- 4) »indefrysning af pengemidler«: hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb,

anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt bruge de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning

- 5) »indefrysning af økonomiske ressourcer«: hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå penge-midler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.
- 6) »den irakiske udviklingsfond«: den irakiske udviklingsfond, der administreres af Iraks Centralbank.

Artikel 2

Alle indtægter fra al eksport fra den 22. maj 2003 af olie, olieprodukter og naturgas fra Irak, jf. listen i bilag I, skal indbetales til den irakiske udviklingsfond efter reglerne i Sikkerhedsrådets resolution 1483(2003), særlig punkt 20 og 21, indtil der på behørig vis er dannet en internationalt anerkendt, repræsentativ regering for Irak.

Artikel 3

1. Følgende er forbudt:

- a) indførsel til Fællesskabets område af
- b) udførsel eller fjernelse fra Fællesskabets område af og
- c) handel med kulturskatte fra Irak og andre genstande af arkæologisk, historisk, kulturel, sjælden videnskabelig og religiøs betydning, herunder også genstande, der er opført på listen i bilag II, hvis de er fjernet ulovligt fra Irak, navnlig hvis:
 - i) genstandene udgør en integrerende del af offentlige samlinger, som er registreret i de irakiske museers, arkivers og bibliotekers kataloger, eller i de irakiske religiøse institutioners kataloger, eller
 - ii) der hersker begrundet mistanke om, at de pågældende kulturskatte er bragt ud af Irak uden de retmæssige ejeres tilladelse eller i modstrid med Iraks love og bestemmelser.

2. Dette forbud gælder ikke, hvis det godtgøres,

- a) at de pågældende kulturgenstande er udført fra Irak inden den 6. august 1990, eller
- b) at de pågældende kulturgenstande returneres til irakiske institutioner i overensstemmelse med målsætningen om sikker tilbagelevering, jf. punkt 7 i FN's Sikkerhedsråds resolution 1483 (2003).

Artikel 4

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som den 22. maj 2003 og derefter var placeret uden for Irak, af Iraks tidligere regering eller andre offentlige instanser, virksomheder, herunder privatretlige virksomheder, hvori de offentlige myndigheder har aktiemajoriteten, eller irakiske statsinstitutioner, som nærmere specificeret af sanktionsudvalget, jf. listen i bilag III, indefrysnes.

⁽¹⁾ EFT L 361 af 10.12.1992, s. 1.

2. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes af eller forvaltes af nedenstående personer, som nærmere specificeret af sanktionsudvalget, jf. listen i bilag IV, indefrys:

- a) forhenværende præsident Saddam Hussein
- b) højtstående embedsmænd i hans styre
- c) disses nærmeste familiemedlemmer
- d) juridiske personer, organer og sammenslutninger, som ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af de personer, der er nævnt i litra a), b) og c) eller af fysiske og juridiske personer, som handler på deres vegne eller efter deres instruks.

3. Det er forbudt direkte eller indirekte at stille pengemidler til rådighed for eller til gavn for fysiske og juridiske personer, organer eller sammenslutninger, som er anført på listen i bilag III og IV.

4. Det er forbudt direkte eller indirekte at stille økonomiske ressourcer til rådighed eller til gavn for de fysiske og juridiske personer, organer eller sammenslutninger, som er anført på listen i bilag III og IV, således at de pågældende personer, grupper eller sammenslutninger herved kan opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser.

Artikel 5

1. Det er tilladt at indsætte penge på indefrosne konti, men sådanne indsatte beløb vil derefter også være indefrosset.

2. Denne forordning indebærer ikke indefrysning af pengemidler, som skal overføres til modtagere i Fællesskabet af eller via en irakisk bank, som opfylder kravene i artikel 4, stk. 1, når den pågældende overførsel er betaling for varer og tjenesteydelser, som er bestilt af bankens kunder. Den indebærer ingen indskrænkning, med hensyn til gyldighed eller anvendelse, af garantier og remburs, som irakiske banker, der opfylder kravene i artikel 4, stk. 1, udsteder på kunders anmodning med henblik på betaling af varer og tjenesteydelser, som de pågældende kunder har bestilt i Fællesskabet.

Artikel 6

Pengemidler, økonomiske ressourcer og afkast af økonomiske ressourcer, som er indefrosset i medfør af artikel 4, frigives kun med henblik på overførsel til den irakiske udviklingsfond, der administreres af Iraks Centralbank, på betingelserne i FN's Sikkerhedsråds resolution 1483 (2003).

Artikel 7

1. Det er forbudt bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter med det sigte eller den virkning, at artikel 4 direkte eller indirekte omgås, eller at de i artikel 2 og 3 omhandlede transaktioner fremmes.

2. Eventuelle oplysninger om, at bestemmelserne i denne forordning omgås eller er blevet omgået, sendes til de i bilag V anførte ansvarlige myndigheder i medlemsstaterne og, direkte eller via nævnte myndigheder, til Kommissionen.

Artikel 8

1. Uden at dette i øvrigt berører de gældende bestemmelser om indberetning, fortrolighed og tavshedspligt eller bestemmelserne i traktatens artikel 284, påhviler det fysiske og juridiske personer, organer og sammenslutninger:

- a) at sørge for, at information, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, og herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 4, øjeblikkeligt indberettes til de ansvarlige myndigheder i de i bilag V anførte medlemsstater, hvor de bosat eller etableret, og, direkte eller via disse myndigheder, til Kommissionen
- b) at samarbejde med de i bilag V anførte myndigheder om kontrollen af denne information.

2. Oplysninger, som afgives eller modtages i medfør af denne artikel, må kun bruges til det formål, for hvilket de afgives eller modtages.

3. Eventuelle yderligere oplysninger, som modtages direkte af Kommissionen, skal stilles til rådighed for de ansvarlige myndigheder i den berørte medlemsstat.

Artikel 9

De fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som implementerer forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, kan ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at fastfrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 10

1. Der kan ikke foretages retsforfølgning eller nogen form for beslaglæggelse, arrest eller udlæg for så vidt angår:

- a) olie, olieprodukter og naturgas med oprindelse i Irak, indtil ejendomsbeviset for disse varer er overdraget til køberen, og de er blevet køberens ejendom
- b) rettigheder og forpligtelser i forbindelse med salg af olie, olieprodukter og naturgas med oprindelse i Irak, og herunder indbetalinger til den irakiske udviklingsfond, som forvaltes af Iraks Centralbank
- c) pengemidler og økonomiske ressourcer, som er indefrosset i medfør af artikel 4
- d) den irakiske udviklingsfond, som forvaltes af Iraks centralbank.

2. Det i stk. 1 omhandlede forbud mod retsforfølgning mv. omfatter ikke rettigheder og forpligtelser i forbindelse med salg af olie, olieprodukter og naturgas med oprindelse i Irak, eller den irakiske udviklingsfond, hvis der anlægges sag under henvisning til Iraks ansvar for økologiske ulykker, som er sket efter den 22. maj 2003.

Artikel 11

Kommissionen bemyndiges til:

- a) at ændre bilag II, når det er nødvendigt
- b) at ændre og supplere bilag III og IV på grundlag af de beslutninger, som træffes af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller sanktionsudvalget

c) at ændre bilag V på grundlag af oplysninger, der modtages fra medlemsstaterne.

Artikel 12

Uden at dette i øvrigt berører de rettigheder og forpligtelser, som medlemsstaterne har i henhold til De Forenede Nationers charter, varetager Kommissionen kontakten til sanktionsudvalget i forbindelse med iværksættelsen af denne forordning.

Artikel 13

Kommissionen og medlemsstaterne meddeler straks hinanden, hvilke foranstaltninger der træffes i medfør af denne forordning, og underretter hinanden, hvis de kommer i besiddelse af relevante oplysninger, og herunder oplysninger, som indløber i medfør af artikel 8, samt oplysninger om eventuelle overtrædelser af denne forordning og håndhævelsesproblemer og de nationale domstoles afgørelser.

Artikel 14

Denne forordning gælder, uanset hvilke rettigheder eller forpligtelser, der måtte følge af undertegnelsen af internationale aftaler, indgåelsen af kontrakter eller erhvervelsen af licenser eller tilladelser inden denne forordnings ikrafttrædelse.

Artikel 15

1. Medlemsstaterne fastsætter, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger til at sørge for, at de iværksættes. Sådanne sanktioner skal være effektive, stå i forhold til målsætningen og virke afskrækkende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

2. De sanktioner, der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, er, når det er relevant, dem, som medlemsstaterne har fastsat for iværksættelsen af artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2465/1996, indtil der om fornødent er vedtaget lovgivning herom.

3. Medlemsstaterne er ansvarlige for at anlægge sag i tilfælde af, at fysiske og juridiske personer, organer og sammenslutninger under deres jurisdiktion overtræder bestemmelserne i denne forordning

Artikel 16

Denne forordning gælder

- a) på Fællesskabets område, og herunder også i dets luftrum
- b) ombord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- c) for medlemsstaternes statsborgere, også når de befinder sig uden for Fællesskabet
- d) for juridiske personer, organer og sammenslutninger, som er stiftet eller oprettet under en medlemsstats lovgivning
- e) for juridiske personer, organer og sammenslutninger, som driver virksomhed i Fællesskabet.

Artikel 17

Forordning (EF) nr. 2465/1996 ophæves.

Artikel 18

1. Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
2. Den anvendes fra den 23. maj 2003, med undtagelse af artikel 4 og 6.
3. Artikel 10 i denne forordning anvendes indtil den 31. december 2007.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

BILAG I

Liste over de i artikel 2 omhandlede varer

KN-Kode	Varebeskrivelser
2709 00	Jordolie og rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
2710	Olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel
2711	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider
2712 10	Vaselin
2712 20 00	Paraffin med indhold af olie på under 0,75 vægtprocent
ex 2712 90	'Slack wax', 'scale wax'
2713	Jordoliekoks, kunstig asfaltbitumen og andre restprodukter fra jordolie eller fra olier hidrørende fra bituminøse mineraler
2714	Bitumen og asfalt, naturlig; bituminøs skifer og olieskifer samt naturligt bitumenholdigt sand; asfaltit og asfaltsten
2715 00 00	Bituminøse blandinger på basis af naturlig asfalt, naturlig bitumen, kunstig asfaltbitumen, mineraltjære eller mineraltjærebeg (f.eks. asfaltmastix og »cut backs«)
2901	Acycliske carbonhydrider
2902 11 00	Cyclohexane
2902 20 00	Benzen
2902 30 00	Toluen
2902 41 00	o-Xylen
2902 42 00	m-Xylene
2902 43 00	p-Xylen
2902 44	Blandinger af xylenisomere
2902 50 00	Styren
2902 60 00	Ethylbenzen
2902 70 00	Cumen
2905 11 00	Methanol (methylalkohol)
3403 19 10	Tilberedte smøremidler (herunder skæreolier, gevindløsningspræparater, antirust- og antikorrosionspræparater og præparater til frigørelse af støbeforme, på basis af smøremidler) samt præparater, der som karaktergivende bestanddele indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
3811 21 00	Additiver med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
3824 90 10	Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller af ethanolaminer; thiophenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf

BILAG II

Liste over de i artikel 3 omhandlede varer

ex KN-kode	Varebeskrivelse
9705 00 00 9706 00 00	1. Arkæologiske genstande, der er over 100 år gamle, og som hidrører fra: — udgravninger og fund på landjorden eller under vandet — arkæologiske fundsteder — arkæologiske samlinger
9705 00 00 9706 00 00	2. Dele, der udgør en integrerende del af kunstneriske, historiske eller religiøse mindesmærker, og som er fjernet derfra, såfremt de er over 100 år gamle
9701	3. Malerier og billeder, der ikke hører ind under kategori 3A eller 4, og som udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets og materialernes art, og som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv
9701	3A. Akvareller, gouacher og pasteller, der udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets art, og som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv
6914 9701	4. Mosaikker, der ikke hører ind under kategori 1 eller 2, og som udelukkende er fremstillet som håndarbejde, og tegninger, der udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets og materialernes art, og som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv
Kapitel 49 9702 00 00 8442 50 99	5. Originale stik, tryk, serigrafier og litografier og de pågældende matricer samt originalplakater, som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv
9703 00 00	6. Originale statuer og skulpturer og kopier heraf, der er fremstillet efter samme fremgangsmåde som originalen, som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv, og som ikke hører ind under kategori 1
3704 3705 3706 4911 91 80	7. Fotografier, film og disses negativer, som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv
9702 00 00 9706 00 00 4901 10 00 4901 99 00 4904 00 00 4905 91 00 4905 99 00 4906 00 00	8. Inkunabler og manuskripter, herunder geografiske kort og musikpartiturer, enkeltvis eller samlet, som er over 50 år gamle og ikke tilhører ophavsmanden selv
9705 00 00 9706 00 00	9. Bøger, som er over 100 år gamle, enkeltvis eller som samlinger
9706 00 00	10. Trykte geografiske kort, som er over 200 år gamle
3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00	11. Arkivalier af enhver art, som omfatter elementer, der er over 50 år gamle, uanset materialets art
9705 00 00 9705 00 00	12. a) Zoologiske, botaniske, mineralogiske eller anatomiske samlinger, som defineret af Domstolen i afgørelse nr. 252/84 (!), og genstande fra samlinger b) Samlinger, som defineret af Domstolen i afgørelse nr. 252/84, der frembyder historisk, palæontologisk, etnografisk eller numismatisk interesse
9705 00 00 Kapitel 86-89	13. Befordringsmidler, der er over 75 år gamle
Kapitel 95 7013	14. Andre antikviteter, der ikke hører ind under kategori 1 til 13, og a) som er mellem 50 og 100 år gamle — legetøj, spil — glasvarer

ex KN-kode	Varebeskrivelse
7114	— guld- og sølvsmedearbejder
Kapitel 94	— møbler og møbleringsgenstande
Kapitel 90	— optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter
Kapitel 92	— musikinstrumenter
Kapitel 91	— ure og dele dertil
Kapitel 44	— værker af træ
Kapitel 69	— keramiske produkter
5805 00 00	— tapisserier
Kapitel 57	— gulvtæpper
4814	— tapet
Kapitel 93	— våben
9706 00 00	b) Befordringsmidler, der er over 75 år gamle

(¹) Ved »samlereobjekter« henhørende under Den Fælles Toldtarifs pos. 97.05 forstås genstande, der opfylder betingelserne for at kunne optages i en samling, dvs. genstande der er forholdsvis sjældne, normalt ikke anvendes i overensstemmelse med deres oprindelige formål, er genstand for en specialiseret handel, der finder sted uden for den normale omsætning af lignende, brugbare genstande, samt har en betydelig værdi.

BILAG III

Liste over den tidligere irakiske regerings offentlige instanser, virksomheder, og institutioner, og fysiske og juridiske personer, organer og sammenslutninger som er omhandlet i artikel 4, stk. 1, 3 og 4.

p.m.

BILAG IV

Liste over de i artikel 4, stk. 2, 3 og 4, omhandlede fysiske og juridiske personer, organer og sammenslutninger med tilknytning til den forhenværende præsident Saddam Husseins styre

1. NAVN: **Saddam Hussein Al-Tikriti**
ALIAS: Abu Ali
FØDSELSDATO/FØDESTED: 28. april 1937, al-Awja, i nærheden af Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
På GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Nævnt i 1483
2. NAVN: **Qusay Saddam Hussein Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1965 eller 1966, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
På GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Saddams anden søn,
Førte tilsyn med Den Særlige Republikanske Garde, den særlige sikkerhedsorganisation og Den Republikanske Garde
3. NAVN: **Uday Saddam Hussein Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1964 eller 1967, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Saddams ældste søn,
Leder af den paramilitære organisation Fedayeen Saddam
4. NAVN: **Abid Hamid Mahmud Al-Tikriti**
ALIAS: Abid Hamid Bid Hamid Mahmud
Col Abdel Hamid Mahmoud
Abed Mahmoud Hammud
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1957, al-Awja, i nærheden af Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Saddams personlige sekretær og hovedrådgiver
5. NAVN: **Ali Hassan Al-Majid Al-Tikriti**
ALIAS: Al-Kimawi
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1943, al-Awja, i nærheden af Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Præsidentens rådgiver og højtstående medlem af Det Revolutionære Kommandoråd
6. NAVN: **Izzat Ibrahim al-Duri**
ALIAS: Abu Brays
Abu Ahmad
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1942, al-Dur
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Næstkommanderende i det irakiske militær,
Vicesekretær for Baath-partiets regionale ledelse,
Næstformand for Det Revolutionære Kommandoråd
7. NAVN: **Hani Abd-Al-Latif Tilfah Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1962, al-Awja, i nærheden af Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Nummer 2 i den særlige sikkerhedsorganisation

8. NAVN: **Aziz Salih al-Numan**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1941 eller 1945, An Nasiriyah
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse,
Tidligere guvernør i Karbala og An Najaf,
Tidligere minister for landbrug og landbrugsreform (1986-1987)
9. NAVN: **Muhammad Hamza Zubaidi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1938, Babylon, Babil
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Tidligere premierminister
10. NAVN: **Kamal Mustafa Abdallah**
ALIAS: Kamal Mustafa Abdallah Sultan al-Tikriti
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1952 eller 4. maj 1955, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Sekretær for Den Republikanske Garde;
ledede Den Særlige Republikanske Garde og kommanderede begge korps i Den Republikanske Garde
11. NAVN: **Barzan Abd al-Ghafur Sulaiman Majid Al-Tikriti**
ALIAS: Barzan Razuki Abd al-Ghafur
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1960, Salah al-Din
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Befalingsmand i Den Særlige Republikanske Garde
12. NAVN: **Muzahim Sa'b Hassan Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1946 eller 1949 eller 1960, Salah al-Din eller al-Awja i nærheden af Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Ledede Iraks luftforsvarsstyrker,
Vicedirektør i organisationen for militær industrialisering
13. NAVN: **Ibrahim Ahmad Abd al-Sattar Muhammed Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1950, Mosul
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Stabschef for de væbnede styrker
14. NAVN: **Saif-al-Din Fulayyih Hassan Taha Al-Rawi**
ALIAS: Ayad Futayyih Al-Rawi
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1953, Ramadi
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Stabschef for Den Republikanske Garde
15. NAVN: **Rafi Abd-al-Latif Tilfah Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1954, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Direktør i direktoratet for den almene sikkerhed
16. NAVN: **Tahir Jalil Habbush Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1950, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Direktør for den irakiske efterretningstjeneste,
Øverste chef for direktoratet for den almene sikkerhed 1997-99

17. NAVN: **Hamid Raja Shalah Al-Tikriti**
ALIAS: Hassan Al-Tikriti, Hamid Raja-Shalah Hassum Al-Tikriti
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1950, Bayji, Salah al-Din-provinsen
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Chef i flyvevåbnet
18. NAVN: **Latif Nusayyif Jasim Al-Dulaymi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1941, ar-Rashidiyah, forstad til Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Næstformand for Baath-partiets militære kontor,
Arbejds- og socialminister (1993-96)
19. NAVN: **Abd-al-Tawwab Mullah Huwaysh**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1957 eller 14. marts 1942, Mosul eller Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Vicepremierminister,
Direktør i organisationen for militær industrialisering
20. NAVN: **Taha Yassin Ramadan Al-Jizrawi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1938, Mosul
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Vicepræsident siden 1991
21. NAVN: **Rukan Razuki Abd-al-Ghafur Sulaiman Al-Tikriti**
ALIAS: Rukan Abdal-Ghaffur Sulayman al-Majid,
Rukan Razuqi Abd al-Ghafur Al-Majid,
Rukan Abd al-Ghaffur al-Majid Al-Tikriti Abu Walid
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1956, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Chef for kontoret for stammespørgsmål under Præsidentens kontor
22. NAVN: **Jamal Mustafa Abdallah Sultan Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 4. maj 1955, al-Samnah, i nærheden af Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Vicechef for kontoret for stammespørgsmål under Præsidentens kontor
23. NAVN: **Mizban Khadr Hadi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1938, Mandali-distriktet, Diyala
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Medlem af Baath-partiets regionale ledelse og Det Revolutionære Kommandoråd siden 1991
24. NAVN: **Taha Muhyi-al-Din Ma'ruf**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1924, Sulaymaniyah
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Næstformand, Det Revolutionære Kommandoråd
25. NAVN: **Tariq Aziz**
ALIAS: Tariq Mikhail Aziz
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1. juli 1936, Mosul eller Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Vicepremierminister
PAS: (juli 1997): Nr. 34409/129

26. NAVN: **Walid Hamid Tawfiq Al-Tikriti**
ALIAS: Walid Hamid Tawfiq al-Nasiri
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1954, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Guvernør i Basra
27. NAVN: **Sultan Hashim Ahmad Al-Ta'i**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1944, Mosul
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Forsvarsminister
28. NAVN: **Hikmat Mizban Ibrahim al-Azzawi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1934, Diyala
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Vicepremierminister og finansminister
29. NAVN: **Mahmud Dhiyab Al-Ahmed**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1953, Bagdad eller Mosul
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Indenrigsminister
30. NAVN: **Ayad Futayyih Khalifa Al-Rawi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1942, Rawah
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Stabschef, Quds-styrken, 2001-2003,
Tidligere guvernør i Bagdad og Ta'mim
31. NAVN: **Zuhair Talib Abd-al-Sattar Al-Naqib**
FØDSELSDATO/FØDESTED: Ca. 1948
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Direktør, forswarets efterretningstjeneste
32. NAVN: **Amir Hamudi Hassan Al-Sa'di**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 5. april 1938, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Præsidentens videnskabelige rådgiver,
Første vicechef, organisationen for militær industrialisering, 1988-1991,
Tidligere formand for det tekniske korps for specialprojekter
PAS: Nr. 33301/862
Udstedt: 17. oktober 1997
Udløber: 1. oktober 2005
?M0003264580
Udstedt: Vides ikke
Udløber: Vides ikke
?H0100009
Udstedt: Maj 2001
Udløber: Vides ikke
33. NAVN: **Amir Rashid Muhammad Al-Ubaidi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1939, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Olieminister, 1996-2003;
Leder af organisationen for militær industrialisering i begyndelsen af 1990'erne

34. NAVN: **Husam Muhammad Amin Al-Yassin**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1953 eller 1958, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Leder af direktoratet for national overvågning
35. NAVN: **Muhammad Mahdi Al-Salih**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1947 eller 1949, al-Anbar-provinsen
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Handelsminister, 1987-2003,
Leder af præsidentens kontor i midten af 1980'erne
36. NAVN: **Sab'awi Ibrahim Hassan Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1947, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Præsidentens rådgiver,
Direktør for den almene sikkerhed i begyndelsen af 1990'erne,
Leder af den irakiske efterretningstjeneste, 1990-1991,
Saddam Husseins halvbror
37. NAVN: **Watban Ibrahim Hassan Al-Tikriti**
ALIAS: Watab Ibrahim al-Hassan
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1952, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Præsidentens rådgiver,
Indenrigsminister i begyndelsen af 1990'erne,
Saddam Husseins halvbror
38. NAVN: **Barzan Ibrahim Hassan Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1951, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Præsidentens rådgiver,
Fast repræsentant ved FN (Genève), 1989-1998,
Leder af den irakiske efterretningstjeneste i begyndelsen af 1980'erne,
Saddam Husseins halvbror
39. NAVN: **Huda Salih Mahdi Ammash**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1953, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Medlem af Baath-partiets regionale ledelse,
Leder af de biologiske laboratorier under organisationen for militær industrialisering i midten af 1990'erne,
Tidligere leder af Baath-partiets kontor for studerende og unge,
Tidligere leder af erhvervskontoret for kvindespørgsmål
40. NAVN: **Abd-al-Baqi Abd-al-Karim Abdallah Al-Sa'dun**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1947
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Diyala,
Næstkommanderende i den sydlige region, 1998- 2000,
Tidligere formand for Nationalforsamlingen
41. NAVN: **Muhammad Zimam Abd-al-Razzaq Al-Sa'dun**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1942, Suq Ash-Shuyukh-distriktet, Dhi-Qar
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i At-Tamin,
Indenrigsminister, 1995-2001

42. NAVN: **Samir Abd al-Aziz Al-Najim**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1937 eller 1938, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i det østlige Bagdad
43. NAVN: **Humam Abd-al-Khaliq Abd-al-Ghafur**
ALIAS: Humam 'Abd al-Khaliq 'Abd al-Rahman
Humam 'Abd-al-Khaliq Rashid
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1945, Ar-Ramadi
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Minister for videregående uddannelser og forskning, 1992-1997, 2001-2003,
Kulturminister, 1997-2001,
Direktør og vicedirektør for Iraks Atomenergiorganisation i 1980'erne
PAS: 0018061/104, udstedt den 12. september 1993
44. NAVN: **Yahia Abdallah Al-Ubaidi**
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i al-Basra
45. NAVN: **Nayif Shindakh Thamir Ghalib**
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i An-Najaf,
Medlem af Iraks Nationalforsamling
NOTE: Død 2003
46. NAVN: **Saif-al-Din Al-Mashhadani**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1956, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Al-Muthanna
47. NAVN: **Fadil Mahmud Gharib**
ALIAS: Gharib Muhammad Fazel al-Mashaikhi
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1944, Dujail
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Babil,
Formand for landeføderationen af irakiske fagforeninger
48. NAVN: **Muhsin Khadr Al-Khafaji**
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i al-Qadisyah
49. NAVN: **Rashid Taan Kathim**
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i al-Anbar
50. NAVN: **Ugla Abid Sakr Al-Zubaisi**
ALIAS: Saqr al-Kabisi Abd Aqala
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1944, Kubaisi, al-Anbar
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Maysan

51. NAVN: **Ghazi Hammud Al-Ubaidi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1944, Bagdad
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Wasit
52. NAVN: **Adil Abdallah Mahdi**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1945, al-Dur
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Dhi-Qar,
Tidligere formand for Baath-partiet i Diyala og al-Anbar
53. NAVN: **Qaid Hussein Al-Awadi**
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Ninawa,
Tidligere guvernør for An-Najaf, ca. 1998-2002
54. NAVN: **Khamis Sirhan Al-Muhammad**
ALIAS: Dr. Fnu Mnu Khamis
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Karbala
55. NAVN: **Sa'd Abd-al-Majid Al-Faisal Al-Tikriti**
FØDSELSDATO/FØDESTED: 1944, Tikrit
NATIONALITET: Irakisk
PÅ GRUNDLAG AF FN's SIKKERHEDSRÅDS RESOLUTION 1483:
Formand for Baath-partiets regionale ledelse i Salah Ad-Din,
Tidligere vicesekretær for sikkerhedsspørgsmål i Udenrigsministeriet
-

BILAG V

Liste over de i artikel 7 og 8 omhandlede myndigheder

BELGIEN

Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie
Administration des relations économiques
Politique d'accès aux marchés
Service: Licences
60, Rue Général Leman
B-1040 Bruxelles
Tel. (32-2) 206 58 11
Fax (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie
Bestuur economische betrekkingen
Marktordening
Dienst: vergunningen
60, Generaal Lemanstraat
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 11
Fax (32-2) 230 83 22

Service Public Fédéral Finances
Administration de la Trésorerie
Avenue des Arts, 30
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 75 18
E-mail: quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
mailto: quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan, 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 75 18
E-mail: quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
mailto: quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

TYSKLAND

For pengemidler og finansielle aktiver:
Deutsche Bundesbank
Postfach 100 602
60006 Frankfurt am Main
Tel. (49-69) 956 61
Fax (49-69) 560 10 71

For den irakiske kulturarv:
Zollkriminalamt
Bergisch Gladbacher Str. 837
D-51069 Köln
Tel. (49-221) 6720
Fax (49-221) 4500
E-mail: poststelle@zka.bgm.v.de
Internet: www.zollkriminalamt.de

GRÆKENLAND

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Πολιτικού Προγραμματισμού και Εφαρμογής
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Θεμάτων
Τηλ. (30-1) 328 60 21, 328 60 51
Φαξ (30-1) 328 60 94, 328 60 59
E-mail: e3c@dos.gr

Ministry of Economy and Economics General Secretariat of International Relations
General Directorate for Policy Planning and Implementation
Directory for International Economy Issues
Tel. (30-1) 328 60 21, 328 60 51
Fax (30-1) 328 60 94, 328 60 59
E-mail: e3c@dos.gr

SPANIEN

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Tel. (34-91) 349 38 60
Fax (34-91) 457 28 63

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous direction E
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33) 144 87 72 85
Fax (33) 153 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères
Direction des Nations unies et des Organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
37, quai d'Orsay
75700 Paris 07SP
Tel. (33) 143 17 46 78/59 68/50 32
Fax (33) 143 17 46 91

IRLAND

Licensing Unit Department of Enterprise, Trade and Employment
Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2 Ireland
Tel. (353-1) 631 25 34
Fax (353-1) 631 25 62

ITALIEN

Ministero delle Attività Produttive
D. G. per la Politica Commerciale e per la Gestione del Regime degli Scambi
Divisione IV — UOPAT
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Leder:
Tel. (39) 06 59 64 75 34
Fax (39) 06 59 64 75 06
Medarbejdere:
Tel. (39) 06 59 93 32 95
Fax (39) 06 59 93 24 30

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 eller 478-2350
Fax (352) 22 20 48

Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38

Ministère des finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

NEDERLANDENE

Generel koordination af sanktionerne imod Irak

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Departement Politieke Zaken
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
Nederland
Fax (31-70) 348 46 38
Tel. (31-70) 348 62 11
e-mail: DPZ@minbuza.nl

Specifikt for finansielle sanktioner

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Fax (31-70) 342 79 18
Tel. (31-70) 342 81 48

For den irakiske kulturarv

Inspectie Cultuurbezit
Prins Willem-Alexander Hof 28
2595 BE Den Haag
Tel. (31-70) 302 81 20
Fax (31-70) 365 19 14

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2
Außenwirtschaftsadministration
Stubenring 1
1010 Wien
Tel. (43-1) 71100/8345
Fax (43-1) 71100/8386

Österreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (43-1) 404 200
Fax (43-1) 404 20 73 99

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais
Direcção de Serviços das Organizações Políticas Multilaterais
Largo do Rilvas,
P-1399-030 Lisboa
Portugal
e-mail: spm@sg.mne.gov.pt
Tel. (351-21) 394 67 02
Fax (351-21) 394 60 73

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 16 05 59 00
Fax (358-9) 16 05 57 07

SVERIGE

Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
S-103 39 Stockholm
Tel. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

DET FORENEDE KONGERIGE

H M Treasury
International Financial Services Team
1 Horseguards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 55 50
Fax (44-207) 270 54 30

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 47 68
Fax (44-207) 601 43 09

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for eksterne forbindelser
Direktoratet A-FUSP
Afdeling A2: Institutionelle og juridiske anliggender vedrørende forbindelser udadtil; sanktioner
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tlf.: (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1211/2003
af 7. juli 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 1081/2000 om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om indefrysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning til vigtige regeringsfunktioner i nævnte land

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 301,

under henvisning til fælles holdning 2003/297/FUSP af 28. april 2003 vedrørende Burma/Myanmar ⁽¹⁾ og Rådets afgørelse 2003/461/FUSP af 20. juni 2003 om gennemførelse af fælles holdning 2003/297/FUSP vedrørende Burma/Myanmar ⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har givet udtryk for sin dybe bekymring over, at den generelle situation i Burma/Myanmar forværres, og navnlig over arrestationen af Aung San Suu Kyi og andre medlemmer af National League for Democracy og nedlukningen af NLD's kontorer.
- (2) I lyset heraf foreskrives det i afgørelse 2003/461/FUSP blandt andet at håndhæve forbuddet mod teknisk uddannelse eller bistand vedrørende våben og tilhørende materiel.
- (3) Forbuddet mod teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse vedrørende våben og tilhørende materiel falder inden for traktatens rammer. For at undgå konkurrenceforvriddning er fællesskabslovgivning påkrævet for så vidt angår EU's område. I denne forordning forstås ved EU's område de af medlemsstaternes områder, på hvilke traktaten finder anvendelse på de betingelser, der er fastlagt i traktaten.
- (4) Forbuddet bør derfor føjes til de foranstaltninger, der er indført ved forordning (EF) nr. 1081/2000 ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1081/2000 ændres således:

- 1) Følgende indsættes som artikel 1a:

»Artikel 1a

1. Uden at dette berører medlemsstaternes statslige myndighedsudøvelse, forbydes det at yde Burma/Myanmar teknisk uddannelse eller bistand i forbindelse med levering, fremstilling, vedligeholdelse eller brug af våben og tilhørende materiel af enhver art, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militær udrustning, paramilitært udstyr og reservedele.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på teknisk bistand eller uddannelse, der vedrører militært udstyr til fredelige anvendelsesformål, der udelukkende er bestemt til humanitære formål eller beskyttelsesformål.«

- 2) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Det er forbudt bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de transaktioner eller aktiviteter, der er omhandlet i artikel 1 og 1a, eller at omgå bestemmelserne i denne forordning.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 36.

⁽²⁾ EUT L 154 af 21.6.2003, s. 116.

⁽³⁾ EFT L 122 af 24.5.2000, s. 29. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 744/2003 (EUT L 106 af 29.4.2003, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1212/2003**af 7. juli 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 7. juli 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	53,0
	068	49,8
	096	55,3
	999	52,7
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	60,4
	999	60,4
0805 50 10	382	55,9
	388	59,9
	524	80,7
	528	57,9
	999	63,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,9
	400	102,0
	508	87,5
	512	80,4
	524	46,9
	528	53,2
	720	103,5
	804	95,9
	999	81,4
	0808 20 50	388
512		88,4
528		67,3
800		180,2
804		195,3
999		127,7
0809 10 00	052	197,3
	064	157,2
	094	138,5
	999	164,3
0809 20 95	052	263,0
	060	115,5
	061	210,0
	064	231,2
	068	104,0
	400	283,5
	616	181,2
	999	198,3
0809 40 05	052	113,6
	624	193,6
	999	153,6

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1213/2003

af 7. juli 2003

om ændring af bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 om eksport og import af farlige kemikalier

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 304/2003 af 28. januar 2003 om eksport og import af farlige kemikalier ⁽¹⁾, særlig artikel 22, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 304/2003 gennemfører Rotterdamkonventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke (PIC-proceduren) for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel, som blev undertegnet den 11. september 1998, og som Fællesskabet har indgået ved Rådets afgørelse 2003/106/EF ⁽²⁾. Indtil konventionen træder i kraft, gennemfører forordning (EF) nr. 304/2003 tillige den midlertidige PIC-procedure, der blev indført ved en resolution om midlertidige ordninger indeholdt i slutakten fra den diplomatkonference, hvorpå konventionen blev vedtaget.
- (2) Bilag I til forordning (EF) nr. 304/2003 består af tre dele, som indeholder henholdsvis en liste over kemikalier, der er omfattet af eksportanmeldelsesproceduren, en liste over kemikalier, der opfylder betingelserne for PIC-anmeldelse, og en liste over kemikalier, der er omfattet af PIC-proceduren i henhold til Rotterdamkonventionen.
- (3) På baggrund af en gennemgang af nylige definitive reguleringsindgreb i fællesskabslovgivningen, som forbyder eller fastsætter strenge restriktioner for visse kemikalier, bør der tilføjes en række kemikalier på listerne i del 1 og 2 i bilag I til forordning (EF) nr. 304/2003.

(4) Den mellemstatslige forhandlingskomité for konventionen vedtog på sit niende møde, som blev afholdt mellem den 30. september og den 4. oktober 2002, at kemikaliet monocrotophos også bør være omfattet af den midlertidige PIC-procedure. Følgelig bør monocrotophos tilføjes på kemikalielisten i del 3 i bilag I til forordning (EF) nr. 304/2003, og den eksisterende rubrik i del 1 bør ændres.

(5) Bilag I til forordning (EF) nr. 304/2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i overensstemmelse med artikel 29 i Rådets direktiv 67/548/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 ⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 304/2003 ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 63 af 6.3.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 63 af 6.3.2003, s. 27.

⁽³⁾ EFT C 196 af 16.8.1967, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36.

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 304/2003 foretages følgende ændringer:

1) Del 1 ændres således:

a) Følgende nye rubrikker tilføjes:

Kemikalie	CAS-nr.	Einecs-nummer	KN-kode	Underkategori (*)	Anvendelsesbegrænsning (**)	Lande, der ikke kræver anmeldelse
»Acephat +	30560-19-1	250-241-2	2930 90 70	p(1)	b	
Aldicarb +	116-06-3	204-123-2	2930 90 70	p(1)	sr	
Octabromdiphenylether +	32536-52-0	251-087-9	2909 30 38	i(1)	sr	
Pentabromdiphenylether +	32534-81-9	251-084-2	2909 30 31	i(1)	sr	
Tetraethylbly +	78-00-2	201-075-4	2931 00 95	i(1)	sr	
Tetramethylbly +	75-74-1	200-897-0	2931 00 95	i(1)	sr«	

b) Rubrikken med methylparathion affattes således:

»Methylparathion + #	298-00-0	206-050-1	3808 10 40	p(1)	b	Jf. PIC-cirkulære på www.pic.int «
----------------------	----------	-----------	------------	------	---	---

c) Rubrikken med monocrotophos affattes således:

»Monocrotophos #	6923-22-4	230-042-7	3808 10 40 3808 90 90	p(1)	b	Jf. PIC-cirkulære på www.pic.int «
------------------	-----------	-----------	--------------------------	------	---	---

2) Del 2 ændres således:

a) Følgende nye rubrikker tilføjes:

Kemikalie	CAS-nr.	Einecs-nummer	KN-kode	Kategori (*)	Anvendelsesbegrænsning (*)
»Acephat	30560-19-1	250-241-2	2930 90 70	p	b
Aldicarb	116-06-3	204-123-2	2930 90 70	p	sr
Methylparathion #	298-00-0	206-050-1	3808 10 40	p	b
Octabromdiphenylether	32536-52-0	251-087-9	2909 30 38	i	sr
Pentabromdiphenylether	32534-81-9	251-084-2	2909 30 31	i	sr
Tetraethylbly	78-00-2	201-075-4	2931 00 95	i	sr
Tetramethylbly	75-74-1	200-897-0	2931 00 95	i	sr
Triorganotinforbindelser, især tributyltinforbindelser, herunder bis(tributyltin)oxid	56-35-9 m.fl.	200-268-0 m.fl.	2931 00 95	p	sr«

b) Rubrikken med parathion affattes som følger:

»Parathion #	56-38-2	200-271-7	2920 10 00	p	b«
--------------	---------	-----------	------------	---	----

c) Rubrikken med tecnazen affattes således:

»Tecnazen	117-18-0	204-178-2	2904 90 85	p	b«
-----------	----------	-----------	------------	---	----

3) I del 3 tilføjes følgende nye rubrik:

Kemikalie	Relevant CAS-nummer	Kategori
»Monocrotophos	6923-22-4	Pesticid«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1214/2003

af 7. juli 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 af 20. december 2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 803/2003⁽²⁾, særlig artikel 17, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning fra London Diamond Bourse and Club om at blive opført på listen i bilag V til forordning (EF) nr. 2368/2002 (i det følgende benævnt »forordningen«).
- (2) London Diamond Bourse and Club har givet Kommissionen oplysninger, der beviser, at den har opfyldt kravene i forordningens artikel 17, særlig ved at vedtage en adfærdskodeks, der vil være bindende for alle dens medlemmer.

- (3) På grundlag af de afgivne oplysninger har Kommissionen konkluderet, at det er berettiget at opføre London Diamond Bourse and Club in bilag V til forordningen.

- (4) De foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er omhandlet i artikel 22 i forordning (EF) nr. 2368/2002 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag V til forordning (EF) nr. 2368/2002 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Christopher PATTEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 28.⁽²⁾ EUT L 115 af 9.5.2003, s. 53.

BILAG

Følgende indsættes i bilag V til forordning (EF) nr. 2368/2002:

London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1215/2003

af 7. juli 2003

om ændring af forordning (EØF) nr. 344/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1186/90 om anvendelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1186/90 af 7. maj 1990 om udvidet anvendelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg ⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 1 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 344/91 ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1993/95 ⁽³⁾, indeholder gennemførelsesbestemmelser vedrørende klassificering, identificering og kontrol af klassificering af slagtekroppe af voksent kvæg.
- (2) Med henblik på godkendelse af alternative metoder i stedet for direkte visuel vurdering af kropsbygning og fedningsgrad kan der indføres automatiseret klassificering, når en sådan er baseret på statistisk afprøvede metoder. Godkendelse af automatiserede klassificeringsmetoder bør betinges af, at visse betingelser og krav er opfyldt, samt af en maksimal tolerance for statistiske fejl ved klassificeringen, som nærmere bør fastsættes.
- (3) Virksomheder, der anvender automatiseret klassificering ved bestemmelsen af kropsbygningsklasse og fedningsgrad, bør sørge for, at slagtekropskategorien identificeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1208/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1026/91 ⁽⁵⁾. Til identificering af kategorien bør de pågældende virksomheder anvende den ordning, der er omhandlet i afsnit I i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 af 17. juli 2000 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter ⁽⁶⁾.
- (4) Hvis den automatiserede klassificeringsmetode ikke kan benyttes til klassificering af slagtekroppe som følge af tekniske problemer, bør der tillades en vis fleksibilitet, så klassificeringen og identificeringen af de pågældende slagtekroppe i sådanne tilfælde kan foretages inden afslutningen af slagteprocedurerne den pågældende dag.

- (5) Der bør åbnes mulighed for, at der efter godkendelsen kan foretages ændringer af de tekniske specifikationer for den automatiserede klassificeringsmetode med henblik på at opnå en større nøjagtighed. Sådanne ændringer bør dog betinges af myndighedernes forudgående godkendelse, som skal sikre, at ændringerne medfører en større nøjagtighed.
- (6) Det er nødvendigt at foreskrive en regelmæssig kontrol på stedet, ved hvilken den automatiserede klassificeringsmetodes nøjagtighed kontrolleres med hensyn til visse aspekter. Hyppigheden af en sådan kontrol bør være særlig stor i den første tolv månedersperiode, efter at der er meddelt godkendelse.
- (7) Forordning (EØF) nr. 344/91 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 344/91 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 foretages følgende ændringer:
 - a) Stk. 2 ændres således:
 - i) Andet led affattes således:

»— på etiketterne anføres ud over de i stk. 1 omhandlede angivelser slagteriets autorisationsnummer, dyrets identifikations- eller slagte- nummer, slagtedatoen, slagtekroppens vægt og, hvor det er relevant, at klassificeringen er foretaget ved en automatiseret klassificeringsmetode.«
 - ii) Følgende afsnit indsættes:

»Hvis klassificeringen foretages ved en automatiseret klassificeringsmetode, er anvendelsen af etiketter obligatorisk.«
 - b) I stk. 2a indsættes følgende afsnit:

»Hvis det ikke er muligt at klassificere slagtekroppe ved den automatiserede klassificeringsmetode, skal sådanne slagtekroppe klassificeres og identificeres inden afslutningen af slagteprocedurerne den pågældende dag.«

⁽¹⁾ EFT L 119 af 11.5.1990, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 41 af 14.2.1991, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 194 af 17.8.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 123 af 7.5.1981, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 106 af 26.4.1991, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT L 204 af 11.8.2000, s. 1.

2) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) Efter stk. 1 indsættes som stk. 1a, 1b og 1c:

»1a. Medlemsstaterne kan give udstede et bevis, der tillader anvendelse af en automatiseret klassificeringsmetode på deres område eller en del heraf. Tilladelsen skal være betinget af, at de betingelser og mindstekrav for en certificeringstest, der er fastsat i bilag I, opfyldes. Mindst to måneder inden certificeringstestens påbegyndelse sender medlemsstaten Kommissionen de oplysninger, der er nævnt i bilag II, del A. Medlemsstaten udpeger et uafhængigt organ, der skal analysere resultaterne af certificeringstesten. Senest to måneder efter certificeringstestens afslutning sender medlemsstaten Kommissionen de oplysninger, der er nævnt i bilag II, del B.

Hvis der udstedes et bevis, der tillader automatiseret klassificering på grundlag af en certificeringstest, ved hvilken der anvendtes mere end en præsentation af slagtekroppe, må forskellene mellem disse præsentationer ikke føre til forskellige klassificeringsresultater.

Efter at have underrettet Kommissionen kan medlemsstaterne uden certificeringstest udstede et bevis, der tillader anvendelse af en automatiseret klassificeringsmetode på deres område eller en del deraf, hvis der ved et tilsvarende bevis allerede er givet tilladelse til anvendelse af samme automatiserede klassificeringsmetode i en anden del af den pågældende medlemsstat eller i en anden medlemsstat på grundlag af en certificeringstest med slagtekroppe, som med hensyn til kategorier, kropsbygningsklasser og fedningsgrad også anses for at være repræsentative for det voksne kvæg, der slagtes i den pågældende medlemsstat eller den pågældende del deraf.

Klassificering må kun foretages ved hjælp af en automatiseret klassificeringsmetode, hvis præsentationen af slagtekroppe er identisk med den, der anvendtes ved certificeringstesten.

1b. Virksomheder, der foretager klassificering ved hjælp af automatiserede klassificeringsmetoder, skal:

- identificere slagtekropskategorien; de skal i den forbindelse anvende den ordning for identifikation og registrering af kvæg, der er omhandlet i afsnit I i forordning (EF) nr. 1760/2000
- føre daglige kontrolrapporter om anvendelsen af den automatiserede klassificeringsmetode, navnlig med angivelse af eventuelle konstaterede problemer og af de forholdsregler, der om nødvendigt er truffet til afhjælpning heraf.

1c. Ændringer af de tekniske specifikationer for en automatiseret klassificeringsmetode, som er tilladt ved et bevis, må kun foretages, efter at der er indhentet godkendelse fra den pågældende medlemsstats myndigheder, og

kun hvis det er godtgjort, at ændringerne vil føre til en større nøjagtighed end den, der er opnået ved certificeringstesten.

Medlemsstaterne skal underrette Kommissionen om alle sådanne ændringer, som de har godkendt.»

b) Stk. 2 ændres således:

a) Tredje afsnit affattes således:

»I alle autoriserede virksomheder, der foretager klassificering ved hjælp af automatiserede klassificeringsmetoder, skal der i de første 12 måneder, efter at det i stk. 1a omhandlede bevis er blevet udstedt, mindst foretages seks kontroller i hver tremånedersperiode. Derefter skal der i hver tremånedersperiode foretages mindst to kontroller i alle autoriserede virksomheder, der foretager klassificering ved hjælp af automatiserede klassificeringsmetoder. Hver kontrol skal omfatte mindst 40 tilfældigt udvalgte slagtekroppe. Ved kontrollen skal navnlig følgende verificeres:

- slagtekropskategorien
- den automatiserede klassificeringsmetodes nøjagtighed ved hjælp af et system med point og grænser som beskrevet i bilag I, punkt 3
- præsentationen af slagtekroppen
- den daglige kalibrering og alle andre tekniske aspekter ved den automatiserede klassificeringsmetode, som er relevante for sikkerheden for, at den nøjagtighed, der opnås ved den automatiserede klassificering, er mindst lige så stor som den, der opnåedes ved certificeringstesten
- de daglige kontrolrapporter, der er nævnt i stk. 1b.

Hvis kontrolorganet er det samme som det organ, der er ansvarligt for klassificering og identificering af slagtekroppe, eller hvis det ikke henhører under en offentlig myndighed, skal den offentlige myndighed mindst én gang om året fysisk overvåge den i andet og tredje afsnit fastsatte kontrol på de samme betingelser. Den offentlige myndighed underrettes regelmæssigt om resultaterne af kontrolorganets arbejde.»

b) Fjerde afsnit, litra b), affattes således:

»b) de i stk. 1 og 1a omhandlede beviser kan inddrages.«

3) Bilag I og II til nærværende forordning indsættes som bilag I og II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG I

Betingelser og minimumskrav for godkendelse af automatiserede klassificeringsmetoder

1. Den pågældende medlemsstat skal arrangere en certificeringstest med en jury bestående af mindst fem autoriserede eksperter i klassificering af slagtekroppe af voksent kvæg. To jurymedlemmer skal komme fra den medlemsstat, der foretager testen. De øvrige medlemmer skal hver især komme fra en anden medlemsstat. Juryen skal omfatte et ulige antal eksperter. Eksperter fra Kommissionens tjenestegrene og andre medlemsstater kan overvære certificeringstesten som observatører.

Jurymedlemmerne skal arbejde uafhængigt og anonymt.

Den pågældende medlemsstat udpeger en koordinator for certificeringstesten, som:

- ikke må være medlem af juryen
 - skal have et tilfredsstillende teknisk kendskab og være helt uafhængig
 - skal overvåge, at jurymedlemmerne arbejder uafhængigt og anonymt
 - skal indsamle jurymedlemmernes klassificeringsresultater og dem, der opnås ved den automatiserede klassificeringsmetode
 - skal under hele certificeringstesten sikre, at ingen af jurymedlemmerne får kendskab til de ved den automatiserede klassificeringsmetode opnåede resultater og vice versa, og at ingen andre interesserede parter får kendskab til resultaterne
 - skal validere klassificeringerne for hver enkelt slagtekrop, og koordinatoren kan af objektive grunde, som nærmere skal angives, udelukke bestemte slagtekroppe fra at indgå i den stikprøve, der anvendes ved analysen.
2. I forbindelse med certificeringstesten:
- skal hver klasse for kropsbygning og fedningsgrad opdeles i tre underklasser
 - skal der anvendes en stikprøve omfattende mindst 600 validerede slagtekroppe
 - må afvisningsprocenten ikke overstige 5 % af de slagtekroppe, der er egnede til klassificering ved den automatiserede klassificeringsmetode.
3. For hver valideret slagtekrop anses medianen af jurymedlemmernes resultater for at være den korrekte klassificering af den pågældende slagtekrop.

Ved vurderingen af den automatiserede klassificeringsmetodes præstation sammenholdes den automatiserede klassificeringsmaskines resultater for hver enkelt valideret slagtekrop med medianen af juryens resultater. Nøjagtigheden af den klassificering, der er foretaget ved den automatiserede klassificeringsmetode, konstateres ved anvendelse af et pointsystem, hvor der tildeles følgende antal point:

	Kropsbygning	Fedningsgrad
Ingen fejl	10	10
1 fejlenhed (dvs. 1 underklasse højere eller lavere)	6	9
2 fejlenheder (dvs. 2 underklasser højere eller lavere)	– 9	0
3 fejlenheder (dvs. 3 underklasser højere eller lavere)	– 27	– 13
Mere end 3 fejlenheder (dvs. mere end 3 underklasser højere eller lavere)	– 48	– 30

For at kunne godkendes skal den automatiserede klassificeringsmetode opnå mindst 60 % af det maksimale antal point, såvel for kropsbygning som for fedningsgrad.

Desuden skal den klassificering, der opnås ved den automatiserede klassificeringsmetode, ligge inden for følgende grænser:

	Kropsbygning	Fedningsgrad
Misvisning	$\pm 0,30$	$\pm 0,60$
Regressionslinjens hældning	$1 \pm 0,15$	$1 \pm 0,30$

BILAG II

»BILAG II

A. Oplysninger, som medlemsstaterne skal sende om afholdelsen af en certificeringstest med henblik på godkendelse af automatiserede klassificeringsmetoder

- de dage, hvor certificeringstesten skal finde sted
- en detaljeret beskrivelse af de slagtekroppe af voksent kvæg, der klassificeres i den pågældende medlemsstat eller den pågældende del deraf
- de statistiske metoder, der anvendes ved udvælgelsen af slagtekroppe, der med hensyn til kategori, kropsbygningsklasse og fedningsgrad skal være repræsentative for det voksne kvæg, der slagtes i den pågældende medlemsstat eller den pågældende del deraf
- navn og adresse på det eller de slagterier, hvor certificeringstesten skal finde sted, og en redegørelse for produktionskæden/produktionskæderne og dens/deres kapacitet, herunder hastighed pr. time
- den eller de præsentationer af slagtekroppe, der skal anvendes ved certificeringstesten
- en beskrivelse af den automatiserede klassificeringsmaskine og dens tekniske funktioner, herunder navnlig de forholdsregler, der skal sikre maskinen mod enhver form for manipulation
- de autoriserede eksperter, den pågældende medlemsstat har udpeget til at deltage i certificeringstesten som medlemmer af juryen
- koordinatoren for certificeringstesten, med bevis for vedkommendes tilfredsstillende tekniske viden og fulde uafhængighed
- navn og adresse på det uafhængige organ, den pågældende medlemsstat har udpeget til at analysere resultaterne af certificeringstesten.

B. Oplysninger, som medlemsstaterne skal sende om resultaterne af en certificeringstest med henblik på godkendelse af automatiserede klassificeringsmetoder

- en kopi af de klassificeringsblanketter, der er udfyldt og underskrevet af jurymedlemmerne og af koordinatoren under certificeringstesten
- en kopi af de klassificeringsresultater, der under certificeringstesten er opnået ved den automatiserede klassificeringsmetode, underskrevet af koordinatoren
- en rapport fra koordinatoren om certificeringstestens gennemførelse, hvad angår de betingelser og minimumskrav, der er fastsat i bilag I
- en kvantitativ analyse efter en metode, som Kommissionen fastlægger, af certificeringstestens resultater med angivelse af klassificeringsresultaterne for hver enkelt klassificør og de resultater, der er opnået ved den automatiserede klassificeringsmetode; de data, der er anvendt ved analysen, forelægges i et elektronisk format, som Kommissionen fastlægger
- den automatiserede klassificeringsmetodes nøjagtighed konstateret i overensstemmelse med bilag I, punkt 3.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1216/2003

af 7. juli 2003

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 450/2003 om lønomkostningsindekset

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 450/2003 af 27. februar 2003 om lønomkostningsindekset ⁽¹⁾, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Sæson- og arbejdsdagskorrektur af lønomkostningsindekset udgør en væsentlig del af indeksets udarbejdelse. Korrigerede dataserier gør det muligt at sammenligne resultater og fortolke indekset på en forståelig måde.
- (2) Forud fastlagte indberetningsformater begrænser de problemer, som opstår i forbindelse med dataindberetningen, og sammen med standardiserede kvalitetsrapporter forbedrer de fortolkningen og hurtig anvendelse af lønomkostningsindekset.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program.
- (4) I henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 450/2003 bør der indrømmes visse undtagelser fra forordning (EF) nr. 450/2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Indberetning og korrektionsprocedurer**

1. Medlemsstaterne indberetter indeks og metadata i elektronisk form til Kommissionen (Eurostat). Indberetningen skal være i overensstemmelse med egnede udvekslingsstandarder, som er godkendt af Udvalget for det Statistiske Program. Eurostat stiller detaljeret dokumentation om de godkendte standarder til rådighed og giver retningslinjer for anvendelsen af disse standarder.

2. De indberettede indeks og metadata skal være udarbejdet på en sådan måde, at det er muligt at foretage en detaljeret fortolkning af resultaterne og en effektiv anvendelse af Kommissionens (Eurostat) sæsonkorrektionsprocedurer for europæiske aggregater.

Indeksserierne leveres i følgende former:

- a) ukorrigeret

⁽¹⁾ EUT L 69 af 13.3.2003, s. 1.

- b) arbejdsdagskorrigeret og

- c) sæson- og arbejdsdagskorrigeret.

*Artikel 2***Kvalitet**

1. Kvalitetskriterierne, der er omtalt i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 450/2003 omfatter følgende:

- a) relevans
- b) nøjagtighed
- c) aktualitet og rettidighed
- d) tilgængelighed og klarhed
- e) sammenlignelighed
- f) kohærens og
- g) fuldstændighed.

De nationale myndigheder skal sikre, at resultaterne afspejler erhvervenes reelle situation, og at de er tilstrækkeligt repræsentative.

2. De kvalitetsrapporter, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 450/2003, fremsendes til Kommissionen senest den 31. august hvert år og skal vedrøre data, der slutter i fjerde kvartal af det foregående kalenderår. Den første kvalitetsrapport skal fremsendes senest den 31. august 2004.

3. Indholdet af de årlige kvalitetsrapporter vedrørende lønomkostningsindekset fremgår af bilag I i nærværende forordning.

*Artikel 3***Overgangsperioder**

Nærmere oplysninger om de overgangsperioder, der er omtalt i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 450/2003, fremgår af bilag II til nærværende forordning.

*Artikel 4***Feasibility-undersøgelser**

Nærmere oplysninger om de overgangsperioder, der er omtalt i artikel 10 i forordning (EF) nr. 450/2003, fremgår af bilag III i nærværende forordning.

*Artikel 5***Sammenkædning af indekset**

Formlen for Laspeyres' kædeindeks, som skal anvendes til beregning af lønomkostningsindekset for kombinationer af hovedafdelinger i NACE rev. 1 som omtalt i bilaget til forordning (EF) nr. 450/2003, fremgår af bilag IV til denne forordning.

*Artikel 6***Undtagelsesbestemmelser**

De undtagelser fra bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, som indrømmes i artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 450/2003, fremgår af bilag V til denne forordning.

*Artikel 7***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

BILAG I

De årlige rapporter vedrørende kvaliteten af lønomkostningsindekset skal indeholde følgende:

- a) Påvisning af relevans for brugerne:
- en oversigt med beskrivelse af brugerne, brugerbehovenes oprindelse og opfyldelse og statistikkernes relevans for brugerne.
- b) Påvisning af nøjagtighed (data opdelt efter hovedafdelinger i NACE rev. 1):
- revisionshistorie: en tabel, der ved hjælp af ukorrigerede dataserier viser revisionerne i de offentliggjorte årlige vækstrater i de samlede lønomkostninger for de sidste 12 kvartaler; en kort beskrivelse af grundelsen for disse revisioner
 - dækning: en tabel, der viser det procentvise antal arbejdstagere, som indgår i stikprøven/registret i henhold til ENS 95; hvis data om lønomkostningskomponenter indsamles fra forskellige kilder, udarbejdes en tabel, der er opdelt efter lønomkostningskomponenter i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 450/2003
 - hyppighed: en tabel, der viser hyppigheden af indsamlingen/opdateringen af de forskellige lønomkostningskomponenter
 - skøn: en beskrivelse af de metoder, der anvendes til at udarbejde et skøn over/via en model beregne de manglende data (manglende grupper af arbejdstagere, virksomheder, økonomiske aktiviteter og omkostningskomponenter); en så omfattende vurdering som muligt af, i hvilket omfang helt manglende data (manglende grupper af arbejdstagere, virksomheder, økonomiske aktiviteter og omkostningskomponenter) påvirker de endelige tal
 - udførte arbejdstimer: en beskrivelse af de metoder, der anvendes til at opgøre antallet af udførte arbejdstimer eller en alternativ variabel til erstatning for de udførte arbejdstimer, og en så omfattende vurdering som muligt af, i hvilket omfang den alternative variabel påvirker de endelige tal
 - administrative data: anvendes administrative data, forklaring vedrørende overensstemmelse og manglende overensstemmelse mellem de administrative begreber og teoretisk-statistiske begreber.
- c) Aktualitet og rettidighed:
- en tabel, der viser forsinkelserne (opgjort i dage) i indberetningen af data for de sidste 12 kvartaler, der er omfattet af rapporten og overensstemmelsen mellem de planlagte og faktiske indberetningstidspunkter.
- d) Tilgængelighed og klarhed:
- en beskrivelse af de medier, hvori dataene og metadataene offentliggøres i medlemsstaterne.
- e) Sammenlignelighed:
- en beskrivelse af eventuelle forskelle i begreber og metoder mellem to på hinanden følgende kvartaler fra første kvartal 1996; desuden en beskrivelse af forskellene og en så omfattende vurdering som muligt af ændringens påvirkning af skønnene; eventuelle forskelle i sammenligneligheden mellem hovedafdelinger i NACE rev. 1 angives også.
- f) Kohærens:
- en graf og en tabel, der viser de årlige ukorrigerede vækstrater i indekset over de samlede lønomkostninger (hovedafdelinger i NACE rev. 1) og i aflønningen af ansatte pr. udført arbejdstime i henhold til ENS 95 (opdeling A6) med forklaringer til forskellene i vækstrater for de sidste 12 kvartaler.
- g) Fuldstændighed:
- en situationsrapport om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 450/2003 med en detaljeret plan og tidsplan for gennemførelsens afvikling; en oversigt over de resterende afvigelser i forhold til EU-begreberne.

Den første kvalitetsrapport, der skal foreligge senest den 31. august 2004, skal også omfatte følgende angivelser under tilbageregnete data:

- en beskrivelse af de kilder og metoder, som er anvendt til de tilbageregnete data
 - en beskrivelse af overensstemmelsen mellem de tilbageregnete datas og de aktuelle datas dækningsområde (økonomiske aktiviteter, arbejdstagere, omkostningskomponenter)
 - en beskrivelse af sammenligneligheden mellem de tilbageregnete data og de aktuelle data.
-

BILAG II

OVERGANGSPERIODER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF FORORDNINGEN

Medlemstater	Berørte bestemmelser	Artikel	Overgangsperiode
Belgien	70 dages indberetningsfrist	6	2 år
	Lønømkostninger pr. udført arbejdstime	2	2 år
Tyskland	NACE-hovedafdeling H, I og K	3	2 år
Grækenland	Alle bestemmelser		2 år
Spanien	70 dages indberetningsfrist	6	2 år
Frankrig	Alle bestemmelser		2 år
Irland	Alle bestemmelser		2 år
Italien	Lønømkostninger pr. udført arbejdstime	2	1 år
	Tilbageregnede data baseret på udførte arbejdstimer	2 og 5	1 år
	70 dages indberetningsfrist	6	1 år
	Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger plus skatter betalt af arbejdsgiver minus modtagne subsidier — uden behandling af skatter og subsidier (D4 og D5)	4	2 år
Luxembourg	Alle bestemmelser		2 år
Nederlandene	Tilbageregnede data 1996-2002	5	2 år
	Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger plus skatter betalt af arbejdsgiver minus modtagne subsidier — uden behandling af skatter og subsidier (D4 og D5)	4	2 år
Østrig	NACE-hovedafdeling C, D, E og F	3	1 år
	NACE-hovedafdeling G, H, I, J og K	3	2 år
Portugal	70 dages indberetningsfrist	6	1 år
Finland	Alle bestemmelser		2 år
Sverige	Alle bestemmelser		2 år
Det Forenede Kongerige	Nordirlands deltagelse	3	2 år
	Deltagelse af enheder med mindre end 20 ansatte	3	2 år
	Tilbageregnede data	5	1 år
	Arbejdsdagskorrektion	11	2 år

BILAG III

1. Feasibility-undersøgelse med det formål at vurdere, hvordan kvartalsvise lønomkostningsindeks kan beregnes for hovedafdeling L, M, N og O i NACE

En feasibility-undersøgelse, der foretages af en medlemsstat, skal bl.a. omfatte:

Baggrund

Hver af disse økonomiske aktiviteters bidrag til den nationale økonomi udtrykt i lønomkostninger eller en egnet alternativ størrelse.

En beskrivelse af ligheder og forskelle i lønomkostningsstrukturen og -udviklingen inden for disse økonomiske aktiviteter sammenlignet med lønomkostningsstrukturen og -udviklingen inden for hovedafdeling C-K i NACE.

Alternative muligheder

En vurdering af praksis i andre medlemsstater, hvor data vedrørende disse NACE-hovedafdelinger allerede foreligger.

En vurdering af de forskellige alternative muligheder for beregning af lønomkostningsindeks for hovedafdeling L, M, N og O i NACE, som vil gøre det muligt at indberette for første kvartal af 2007. Følgende datakilder kan være en mulighed:

- a) anvendelse af allerede indsamlede data
- b) administrative kilder
- c) statistiske estimationsmetoder
- d) nye dataindsamlinger.

For hver alternativ mulighed skal vurderingen indeholde oplysninger om de tekniske og lovgivningsmæssige aspekter; forventede start- og driftsomkostninger for det nationale statistiske kontor; skønsmæssigt anslåede omkostninger for ekstra byrder, der pålægges virksomhederne; resultaternes forventede statistiske kvalitet; risici og usikkerhedsfaktorer og særlige fordele eller ulemper.

Anbefaling

Baseret på vurderingen af de forskellige alternative muligheder anbefales den bedst egnede fremgangsmåde.

Gennemførelse

Oplysninger om den foreslåede gennemførelsesplan, herunder start- og slutdato for de forskellige etaper i gennemførelsen af den anbefalede fremgangsmåde.

Medlemsstater, som foretager feasibility-undersøgelser

Følgende medlemsstater foretager feasibility-undersøgelser med henblik på at vurdere, hvordan de kvartalsvise lønomkostningsindeks, der er defineret i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 450/2003, kan beregnes for hovedafdeling L, M, N og O i NACE rev.1:

- Danmark
- Tyskland
- Grækenland
- Spanien
- Frankrig
- Italien
- Østrig
- Sverige

2. Feasibility-undersøgelse med det formål at vurdere, hvordan indekset til estimation af de samlede lønomkostninger eksklusive bonusser kan beregnes

En feasibility-undersøgelse, der foretages af en medlemsstat, skal bl.a. omfatte:

Baggrund

Bonussers bidrag til de samlede nationale lønomkostninger med en beskrivelse af bonusordningerne i den nationale økonomi.

Alternative muligheder

En vurdering af praksis i andre medlemsstater, hvor der allerede foreligger data til beregning af et indeks over samlede lønomkostninger eksklusive bonusser.

En vurdering af de forskellige alternative muligheder for beregning af lønomkostningsindeks eksklusive bonusser, som vil gøre det muligt at indberette data for første kvartal af 2007. Følgende datakilder kan være en mulighed:

- a) anvendelse af allerede indsamlede data
- b) administrative kilder
- c) statistiske estimationsmetoder
- d) ny dataindsamling.

For hver mulighed skal vurderingen indeholde oplysninger om de tekniske og lovgivningsmæssige aspekter; forventede start- og driftsomkostninger for det nationale statistiske kontor; skønsomt anslåede omkostninger for ekstra byrder, der pålægges virksomhederne; resultaternes forventede statistiske kvalitet; risici og usikkerhedsfaktorer og særlige fordele eller ulemper.

Anbefaling

Baseret på vurderingen af de forskellige alternative muligheder anbefales den bedst egnede fremgangsmåde.

Gennemførelse

Oplysninger om den foreslåede gennemførelsesplan, herunder start- og slutdato for de forskellige etaper i gennemførelsen af den anbefalede fremgangsmåde.

Medlemsstater, som foretager feasibility-undersøgelser

Følgende medlemsstater foretager feasibility-undersøgelser med henblik på at vurdere, hvordan indekset til estimation af de samlede lønomkostninger eksklusive bonusser, som er defineret i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 450/2003, kan beregnes.

- Tyskland
 - Grækenland
 - Frankrig
 - Italien
 - Østrig
 - Portugal
 - Finland
 - Sverige
-

BILAG IV

Formlen for Laspeyres' kædeindeks, som skal anvendes til beregning af lønomkostningsindekset (LCI) i forbindelse med kombinationer af hovedafdelinger i NACE rev.1

1) Definition:

w_i^{tj} = lønomkostninger pr. udført arbejdstime for lønmodtagere inden for NACE rev.1, hovedafdeling i, i kvartal t i år j

ω_i^k = lønomkostninger pr. udført arbejdstime for lønmodtagere inden for NACE rev.1, hovedafdeling i, i år k

h_i^k = udført arbejdstime for lønmodtagere inden for NACE rev.1, hovedafdeling i, i år k

W_i^k = $\omega_i^k * h_i^k$ = lønomkostninger for lønmodtagere inden for NACE rev.1, hovedafdeling i, i år k.

2) Den grundlæggende Laspeyres-formel til beregning af lønomkostningsindekset for kvartal t i år j med basisår k ser således ud:

$$LCI_{ij(k)} = \frac{\sum_i X_i^{tk} \vartheta_i^\lambda}{\sum_i \omega_i^\lambda \vartheta_i^\lambda} = \frac{\sum_i (X_i^{tk} / \omega_i^\lambda) \omega_i^\lambda \vartheta_i^\lambda}{\sum_i X_i^\lambda} = \frac{\sum_i (X_i^{tk} / \omega_i^\lambda) X_i^\lambda}{\sum_i X_i^\lambda}$$

hvor $1 \leq t \leq 4$.

3) Vægtene til beregning af indekset defineres således:

$$\frac{W_i^k}{\sum_i X_i^\lambda}$$

hvor W_i^k , i og k er defineret i stk. 1 i dette bilag.

4) Den årlige sammenkædning for år l til år l+1, hvor $0 \leq l < l+1 < j$ defineres således:

$$L_{l,l+1} = \frac{\sum_i \omega_i^{m+1} \vartheta_i^m}{\sum_i \omega_i^m \vartheta_i^m}$$

5) Laspeyres' kædeindeksformel for kvartal t i år j med referenceår $k=0$ og m det interval, som er nødvendigt for at bearbejde og anvende de nødvendige årlige vægte, hvor $1 \leq m \leq 2$, defineres som:

$$LCI_{ij(0)} = 100 \cdot (L_{0,1}) \cdot (L_{1,2}) \cdot \dots \cdot (L_{j-m-1,j-m}) \cdot LCI_{ij(j-m)}$$

6) Det første referenceår er år 2000, for hvilket det årlige lønomkostningsindeks sættes til 100.

BILAG V

Undtagelsesbestemmelser

Danmark, Tyskland, Frankrig og Sverige: Indeksserierne leveres kun b) arbejdsdagskorrigeret og c) sæson- og arbejdsdagskorrigeret. Metoderne til sæson- og arbejdsdagskorrektion skal være veldokumenterede og stilles til rådighed for Kommissionen (Eurostat).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1217/2003

af 4. juli 2003

om specifikationer for nationale kvalitetskontrolprogrammer vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

KAPITEL I

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2320/2002 af 16. december 2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart, særlig artikel 7, stk. 1, og

FORMÅL OG DEFINITIONER

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1

Formål

(1) Det er et afgørende led i sikringen af, at de nationale sikkerhedsprogrammer for civil luftfart er effektive, at hver medlemsstat udarbejder og gennemfører et nationalt kvalitetskontrolprogram vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2320/2002.

I denne forordning fastsættes fælles specifikationer for det nationale kvalitetskontrolprogram vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart, der skal indføres af hver medlemsstat. Dette omfatter fastsættelse af fælles krav til kvalitetskontrolprogrammer, en fælles metode for den kontrol, der skal foretages, og fælles krav til kontrolpersonale.

(2) Specifikationerne for de nationale kvalitetskontrolprogrammer vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart, der skal indføres af medlemsstaterne, bør sikre, at fremgangsmåden på dette område harmoniseres. Da det er formålet, er en forordning det bedst egnede styringsmiddel.

Artikel 2

Definitioner

(3) Det er en forudsætning for overvågningen på fællesskabsplan af de nationale kvalitetskontrolprogrammer vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart, at metoden for vurdering af, hvordan forskrifterne overholdes på nationalt plan, harmoniseres.

I denne forordning forstås ved:

1) »kompetent myndighed«: den nationale myndighed, som en medlemsstat i medfør af artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2320/2002 har udpeget som ansvarlig for koordinering og overvågning af gennemførelsen af statens nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart

(4) Skal den kontrol, der skal foretages på den kompetente myndigheds ansvar, være effektiv, bør den gennemføres regelmæssigt. Der bør ikke være begrænsninger af kontrollen med hensyn til dens genstand, eller det stadium eller tidspunkt, den udføres på. Kontrol bør udføres på den måde, der bedst sikrer dens effektivitet.

2) »kontrol«: enhver procedure eller proces, der benyttes til at overvåge, i hvilken grad forskrifterne overholdes på nationalt plan. Begrebet omfatter sikkerhedskontrol, inspektioner, granskninger, prøvninger og efterforskninger

(5) Udarbejdelse af en detaljeret fælles kontrolmetode bør prioriteres højt.

3) »kontrolpersonale«: alle, der udfører kontrol på nationalt plan

(6) Det er nødvendigt at tilrettelægge en harmoniseret fremgangsmåde for rapportering om de foranstaltninger, der træffes for at efterleve denne forordning, og om luftfartssikkerhedssituationen ved lufthavnene på medlemsstaternes område.

4) »mangel«: manglende overholdelse af luftfartssikkerhedskrav

(7) De nationale kvalitetskontrolprogrammer vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart bør bygge på bedste praksis. Medlemsstaterne bør udveksle oplysninger om bedste praksis.

5) »inspektion«: en undersøgelse af gennemførelsen af et eller flere aspekter af sikkerhedsforanstaltningerne og -procedurerne for at afgøre, hvor effektivt de gennemføres

(8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget om Sikkerhed inden for Civilluftfart —

6) »efterforskning«: en undersøgelse af en sikkerhedshændelse og en forklaring af dens årsag for at undgå gentagelse og for at overveje, om der skal gøres et retsligt ansvar gældende

7) »kvalitetskontrolprogram«: Det nationale kvalitetskontrolprogram vedrørende sikkerhed inden for civil luftfart

8) »sikkerhedskontrol«: en grundig undersøgelse af alle aspekter af sikkerhedsforanstaltninger og -procedurer for at afgøre, om de gennemføres kontinuerligt og på et konstant kvalitetsniveau

- 9) »sikkerhedshændelse«: en hændelse med negativ indflydelse på sikkerheden for personer og ejendom
- 10) »granskning«: en evaluering af operationerne for at fastlægge sikkerhedsbehovene. Dette indbefatter identifikation af svage punkter, der kan tænkes udnyttet til at gennemføre ulovlige handlinger trods gennemførte sikkerhedsforanstaltninger og -procedurer, samt anbefaling af modvirkende beskyttelsesforanstaltninger, der står i forhold til truslen, med henblik på at imødegå eventuelt konstaterede risici
- 11) »prøvning«: afprøvning af luftfartssikkerhedsforanstaltninger, hvor den kompetente myndighed foretager eller simulerer en ulovlig handling for at undersøge effektiviteten og gennemførelsen af eksisterende sikkerhedsforanstaltninger.

KAPITEL II

FÆLLES KRAV TIL KVALITETSKONTROLPROGRAMMER

Artikel 3

Den kompetente myndigheds beføjelser

Medlemsstaterne udstyrer den kompetente myndighed med de nødvendige håndhævelsesbeføjelser for at sikre effektiviteten af de nationale sikkerhedsprogrammer for civil luftfart.

Artikel 4

Kvalitetskontrolprogrammets indhold

1. Kvalitetskontrolprogrammet indeholder alle de kvalitetsovervågningsforanstaltninger, som er nødvendige for regelmæssigt at vurdere, hvordan det nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart gennemføres, herunder de politiske retningslinjer, de bygger på.
2. Kvalitetsprogrammet omfatter og behandler følgende forhold:
 - a) organisationsstruktur, ansvarsområder og ressourcer
 - b) jobbeskrivelser og kvalifikationer for alt kontrolpersonale, der har ansvar for gennemførelse af kvalitetskontrolprogrammet
 - c) overvågning af operationerne, herunder typer, sigte, indhold, hyppighed og fokus for sikkerhedskontroller, inspektioner, granskninger, og prøvninger, klassificering af graden af overholdelse af forskrifterne samt i alle relevante tilfælde omfanget af og ansvarsforholdene i forbindelse med efterforskninger
 - d) aktiviteter til afhjælpning af mangler med detaljerede krav til rapportering om mangler samt opfølgning og afhjælpning med det formål effektivt at sikre, at luftfartssikkerhedskravene overholdes
 - e) håndhævelsesforanstaltninger, samt
 - f) oplysning og rapportering om udførte aktiviteter og om graden af overholdelse af luftfartssikkerhedskravene.

Artikel 5

Overvågning af, i hvilken grad forskrifterne overholdes

1. Gennemførelsen af det nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart overvåges.
2. Overvågningen udføres efter kvalitetskontrolprogrammet under hensyntagen til trusselsniveauet, operationernes art og karakter, gennemførelsesstandard samt andre faktorer og vurderinger, der kræver hyppigere overvågning.
3. Ledelsen, prioriteringen og tilrettelæggelsen af kvalitetskontrolprogrammet foregår uafhængigt af den operationelle gennemførelse af de foranstaltninger, der træffes under det nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart.

Artikel 6

Rapportering

1. Medlemsstaterne udarbejder hvert år en rapport til Kommissionen om, hvilke foranstaltninger de har truffet for at efterleve denne forordning, og om luftfartssikkerhedssituationen ved lufthavne på deres område. Bilag I indeholder retningslinjer for rapporteringen.
2. Rapportens referenceperiode er 1. januar til 31. december. Rapporten aflægges to måneder efter referenceperiodens udløb. Som en undtagelse aflægges der ved udgangen af februar 2004 rapport for perioden 19. juli 2003 til 31. december 2003.

KAPITEL III

FÆLLES KONTROLMETODE

Artikel 7

Udførelse af kontrol

Overholdelsen af forskrifterne overvåges ved både anmeldte og uanmeldte aktiviteter.

Artikel 8

Klassificering af, i hvilken grad forskrifterne overholdes

Ved sikkerhedskontrol, inspektioner og prøvninger bedømmes gennemførelsen af det nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart ved brug af det harmoniserede system til klassificering af overholdelsen af forskrifterne, jf. bilag II.

KAPITEL IV

FÆLLES KRAV TIL KONTROLPERSONALE

Artikel 9

Rådighed over kontrolpersonale

Hver medlemsstat tager skridt til at sikre, at der står et tilstrækkeligt stort kontrolpersonale til rådighed, til at alle aktiviteter til overvågning af, om forskrifterne overholdes, kan gennemføres.

*Artikel 10***Kvalifikationskriterier for kontrolpersonale**

1. Hver medlemsstat sikrer, at det kontrolpersonale, der udfører aktiviteter på vegne af den kompetente myndighed, har passende kvalifikationer, herunder tilstrækkelig teoretisk og praktisk erfaring på det relevante område.

2. Kontrolpersonalet skal være i besiddelse af:

- a) et dybtgående kendskab til det nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart og til, hvordan det anvendes over for de operationer, der undersøges
- b) i givet fald kendskab til de strengere foranstaltninger, der gælder i den pågældende medlemsstat og på det sted, der undersøges
- c) et godt praktisk kendskab til sikkerhedsteknologier og -metoder
- d) kendskab til kontrolprincipper, -procedurer og -metoder

e) praktisk kendskab til de operationer, der undersøges.

KAPITEL V

FÆLLES BESTEMMELSER*Artikel 11***Udveksling af bedste praksis**

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om bedste praksis med hensyn til kvalitetskontrolprogrammer, kontrolmetoder og kontrolpersonale. Kommissionen videregiver disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Loyola DE PALACIO

Næstformand

BILAG I

RETNINGSLINJER FOR RAPPORTERING TIL KOMMISSIONEN

Organisationsstruktur, ansvarsområder og ressourcer

- Nærmere bestemmelser om kvalitetskontrollens tilrettelæggelse, ansvarsfordelingen og ressourcerne, herunder planlagte fremtidige ændringer (se artikel 4, stk. 2, litra a).
- Størelsen af kontrolpersonalet — aktuelt og planlagt (se artikel 9).
- Kontrolpersonalets kvalifikationer — anvendte uddannelsesfaciliteter og ressourcer (se artikel 4, stk. 2, litra b) og artikel 10).
- Forklaring, hvis kvalitetskontrolprogrammet på dette punkt ikke anvendes i fuldt omfang.

Operationel overvågning

- Status for gennemførelsen af operationel overvågning: type, sigte, indhold, hyppighed og fokus for alle overvågningsaktiviteter (se artikel 4, stk. 2, litra c)), herunder, hvor det er relevant og muligt, antallet af kontroller for hver lufthavn og for hvert område, hvor der stilles luftfartssikkerhedskrav (f.eks. adgangskontrol, beskyttelse af luftfartøjer, screening af indskrevet bagage).
- Proportionalitet mellem operationel overvågning og aktiviteter på stedet (se artikel 5, stk. 2).
- Grad af overholdelse af forskrifterne for hvert område, hvor der stilles luftfartssikkerhedskrav (f.eks. adgangskontrol, beskyttelse af luftfartøjer, screening af indskrevet bagage) (se artikel 8).
- Forklaring, hvis den operationelle overvågning ikke gennemføres i fuldt omfang.

Afhjælpning af mangler

- Status for gennemførelsen af aktiviteter til afhjælpning af mangler (se artikel 4, stk. 2, litra d)).
- Vigtigste problemområder med hensyn til gennemførelsen af luftfartssikkerhedskrav (f.eks. adgangskontrol, beskyttelse af luftfartøjer, screening af indskrevet bagage).
- Vigtigste iværksatte eller planlagte aktiviteter til afhjælpning af mangler (f.eks. kurser i sikkerhedsbevidsthed, workshopper, incitamentprogrammer).
- Trufne håndhævelsesforanstaltninger (se artikel 4, stk. 2, litra e)).

Luftfartssikkerhedssituationen i lufthavne

- Generelle baggrundsplysninger om luftfartssikkerhedssituationen i medlemsstatens lufthavne.
-

BILAG II

HARMONISERET SYSTEM TIL KLASSIFICERING AF OVERHOLDELSEN AF FORSKRIFTERNE

Til bedømmelsen af, hvordan det nationale sikkerhedsprogram for civil luftfart gennemføres, anvendes nedenstående klassificering af, i hvilken grad forskrifterne overholdes.

	Sikkerhedskontrol	Inspektion	Prøvning
Fuld efterlevelse	✓	✓	✓
Efterlevelsen kan forbedres	✓	✓	✓
Manglende efterlevelse/kun mindre mangler	✓	✓	✓
Manglende efterlevelse/alvorlige mangler	✓	✓	✓
Ikke relevant	✓	✓	
Ikke bekræftet	✓		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1218/2003

af 7. juli 2003

om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på

Vestbredden og i Gazastriben⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 2003.

Den anvendes fra den 9. til den 22. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.
⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.
⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 2003 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 9. til 22. juli 2003

Fællesskabets produktionspris	Enkelblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	16,69	15,19	22,99	12,78
Fællesskabets importpris	Enkelblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	—	—	7,19	8,92
Marokko	12,22	12,41	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

RÅDETS DIREKTIV 2003/50/EF

af 11. juni 2003

om ændring af direktiv 91/68/EØF med hensyn til styrkelse af kontrollen med transport af får og geder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets direktiv 91/68/EØF ⁽⁴⁾ er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med får og geder.

(2) Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin ⁽⁵⁾ er blevet ændret og ajourført ved direktiv 97/12/EF ⁽⁶⁾ for at tage højde for udviklingen i husdyrsektoren i Fællesskabet.

(3) Får og geder opdrættes ikke blot under samme avlssystemer som kvæg og svin, men de er også modtagelige for den samme række sygdomme.

(4) Transport af får var for en stor del medvirkende til spredningen af mund- og klovesyge i visse dele af Fællesskabet under epidemien i 2001. De dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handel i Fællesskabet med får og geder blev derfor styrket ved Kommissionens beslutning 2001/327/EF af 24. april 2001 om flytningsrestriktioner for dyrearter, der er modtagelige for mund- og klovesyge, og om ophævelse af beslutning 2001/263/EF ⁽⁷⁾.

(5) Da mund- og klovesygekrisen i 2001 var overstået, afholdt det belgiske rådsformandskab og Kommissionen i fællesskab en international konference om forebyggelse og kontrol af mund- og klovesyge i december 2001 med henblik på at drage de første konklusioner af udbruddet i 2001. Konferencen opfordrede Kommissionen til at fremlægge passende forslag til EU-lovgivning for at forhindre sådanne udbrud i fremtiden og for i påkommende tilfælde at mindske de økonomiske skadevirkninger heraf. Der blev blandt andet udtrykt ønske om, at transport af modtagelige dyr blev kontrolleret mere effektivt, for så vidt angår de anvendte sundhedsgarantier.

(6) Formålet med dette direktiv er således at stramme kontrollen med transport af får og geder for at styrke de sundhedsmæssige garantier, som medlemsstaterne skal anvende ved handel i Fællesskabet med disse dyr i overensstemmelse med direktiv 64/432/EØF.

(7) Det er nødvendigt med en hurtig procedure til ajourføring af sundhedscertifikaterne.

(8) Direktiv 91/68/EØF bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 91/68/EØF ændres således:

1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

a) Definitionerne i artikel 2 i direktiv 90/425/EØF og artikel 2 i Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport og om ændring af direktiv 90/425/EØF og direktiv 91/426/EØF ^(*) finder anvendelse, når de er relevante.

b) Desuden forstås i forbindelse med dette direktiv ved:

1) »slagtefår eller -geder«: får og geder, der enten direkte eller via et autoriseret opsamlingscenter skal føres til slagteriet for at blive slagtet

⁽¹⁾ EFT C 331 E af 31.12.2002, s. 287.

⁽²⁾ Udtalelse af 17.12.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EUT C 85 af 8.4.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens beslutning 2002/261/EF (EFT L 91 af 6.4.2002, s. 31).

⁽⁵⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1226/2002 (EFT L 179 af 9.7.2002, s. 13).

⁽⁶⁾ EFT L 109 af 25.4.1997, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 98/99/EF (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 107).

⁽⁷⁾ EFT L 115 af 25.4.2001, s. 12. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 2002/1004/EF (EFT L 349 af 24.12.2002, s. 108).

- 2) »får eller geder til avl og opdræt«: andre får og geder end dem, der er nævnt i nr. 1 og 3, og som enten direkte eller via et autoriseret opsamlingscenter skal føres til bestemmelsesstedet med henblik på avl, opdræt og produktion
- 3) »får eller geder til opfedning«: andre får og geder end dem, der er nævnt i nr. 1 og 2, og som enten direkte eller via et autoriseret opsamlingscenter skal føres til bestemmelsesstedet med henblik på opfedning til senere slagtning
- 4) »fåre- eller gedebedrift, der officielt er fri for brucellose«: en bedrift, der opfylder betingelserne i bilag A, kapitel 1, punkt I
- 5) »fåre- eller gedebedrift, der er fri for brucellose«: en bedrift, der opfylder betingelserne i bilag A, kapitel 2
- 6) »anmeldelsespligtige sygdomme«: de i bilag B, punkt I, nævnte sygdomme
- 7) »embedsdyrlæge«: den dyrlæge, der er udpeget af medlemsstatens kompetente centrale myndighed
- 8) »oprindelsesbedrift«: enhver bedrift, hvor får og geder vedvarende har befundet sig som fastsat i dette direktiv, og hvor der føres et register, der godtgør dyrenes tilstedeværelse, som kan kontrolleres af de kompetente myndigheder
- 9) »opsamlingscenter«: samlesteder og markeder, hvor får og geder hidrørende fra forskellige bedrifter under embedsdyrlægens tilsyn samles, så de danner partier af dyr med henblik på indenlandsk transport
- 10) »godkendt opsamlingscenter«: lokalitet, hvor får og geder hidrørende fra forskellige bedrifter under embedsdyrlægens tilsyn samles, så de danner partier af dyr, der er bestemt til handel inden for Fællesskabet
- 11) »handlende«: en fysisk eller juridisk person, som direkte eller indirekte køber og sælger dyr i kommercielt øjemed, og som har en fast omsætning af disse dyr og senest 29 dage efter at have købt dyrene sælger dem videre eller flytter dem fra de anlæg, hvor de først var anbragt, til andre anlæg eller direkte til et slagteri, som han ikke selv ejer
- 12) »godkendt handlendes anlæg«: anlæg, der drives af en handlende som defineret i nr. 11 og er godkendt af de kompetente myndigheder, og hvor får og geder hidrørende fra forskellige bedrifter samles, så de danner partier af dyr, der er bestemt til handel inden for Fællesskabet
- 13) »transportfirma«: enhver fysisk eller juridisk person som omhandlet i artikel 5 i direktiv 91/628/EØF
- 14) »region«: del af en medlemsstats område med en udstrækning på mindst 2 000 km², som kontrolleres af de kompetente myndigheder, og som omfatter mindst en af følgende administrative enheder:
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| — Belgien: | province/provincie |
| — Tyskland: | Regierungsbezirk |
| — Danmark: | amt eller ø |
| — Frankrig: | département |
| — Italien: | provincia |
| — Luxembourg: | — |
| — Nederlandene: | RVV-kring |
| — Det Forenede Kongerige: | |
| England, Wales og Nordirland: | county |
| Skotland: | district eller island area |
| — Irland: | county |
| — Grækenland: | voιούç |
| — Spanien: | provincia |
| — Portugal: | |
| fastlandet: | distrito |
| øvrige dele af Portugals område: | região autónoma |
| — Østrig: | Bezirk |
| — Sverige: | län |
| — Finland: | lääni/län |

(*) EFT L 340 af 11.12.1991, s. 17. Direktivet er senest ændret ved direktiv 95/29/EF (EFT L 148 af 30.6.1995, s. 52).«

2) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Slagtefår og -geder må kun indgå i samhandelen, hvis de opfylder betingelserne i artikel 4, 4a, 4b og 4c.

2. Får og geder til opfedning må kun indgå i samhandelen, hvis de opfylder betingelserne i artikel 4, 4a, 4b og 5, uden at dette dog berører de eventuelle supplerende garantier, som kan kræves i medfør af artikel 7 og 8.

3. Får og geder til avl og opdræt må kun indgå i samhandelen, hvis de opfylder betingelserne i artikel 4, 4a, 4b, 5 og 6, uden at dette dog berører de eventuelle supplerende garantier, som kan kræves i medfør af artikel 7 og 8.

4. Uanset bestemmelserne i stk. 2 og 3 kan de kompetente myndigheder i bestemmelsesmedlemsstaterne kan dog indrømme generelle eller begrænsede undtagelser for bevægelser for så vidt angår får og geder til avl, opdræt og opfødning, der udelukkende skal græsse midlertidigt i nærheden af Fællesskabets indre grænser. De medlemsstater, som gør brug af en sådan undtagelse, giver Kommissionen meddelelse om indholdet af de indrømmede undtagelser.

5. Får og geder, der er omfattet af dette direktiv, må på intet tidspunkt efter at have forladt oprindelsesbedriften, og til de ankommer til bestemmelsesstedet, komme i kontakt med klovbærende dyr, der ikke har samme sundhedsmæssige status.«

3) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

1. Medlemsstaterne sikrer, at får og geder:

a) identificeres og registreres i overensstemmelse med EF-lovgivningen

b) inspiceres af en embedsdyrlæge inden for 24 timer før indladningen af de pågældende dyr og ikke udviser kliniske tegn på sygdom

c) ikke er erhvervet på en bedrift eller har været i kontakt med dyr fra en bedrift, for hvilken der gælder et forbud af dyresundhedsmæssige grunde; efter slagtningen og/eller bortskaffelsen af det sidste dyr, som er angrebet eller kan tænkes at være angrebet af en af de sygdomme, der er nævnt i punkt i), ii) eller iii), skal varigheden af forbuddet være mindst:

i) 42 døgn i tilfælde af brucellose

ii) 30 døgn i tilfælde af rabies

iii) 15 døgn i tilfælde af miltbrand

d) ikke er erhvervet fra en bedrift eller har været i kontakt med dyr fra en bedrift beliggende i et område, som af sundhedsmæssige årsager er omfattet af et forbud eller en restriktion, der vedrører de pågældende arter i henhold til EF's og/eller medlemsstaternes retsforskrifter

e) ikke er genstand for dyresundhedsmæssige restriktioner i henhold til EF-lovgivningen om mund- og klovesyge eller er vaccineret herimod.

2. Medlemsstaterne sikrer endvidere, at samhandelen ikke indbefatter får og geder,

a) som det kan være nødvendigt at slagte som led i et nationalt program for udryddelse af sygdomme, der ikke er nævnt i bilag C til direktiv 90/425/EØF eller i bilag B, punkt I, i nærværende direktiv

b) som ikke kan afsættes på deres eget område af de sundheds- og dyresundhedsmæssige årsager, som er nævnt i traktatens artikel 30.

3. Medlemsstaterne sikrer, at får og geder:

a) er født og siden deres fødsel opdrættet på Fællesskabets område, eller

b) er blevet importeret fra et tredjeland i overensstemmelse med EF-lovgivningen.«

4) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 4a

1. Medlemsstaterne sikrer, at får og geder til slagtning, avl, opdræt og opfødning ikke sendes til en anden medlemsstat, medmindre dyrene:

a) er forblevet uafbrudt på oprindelsesbedriften i mindst 30 dage eller siden fødslen, hvis dyrene er mindre end 30 dage gamle, og

b) ikke kommer fra en bedrift, hvor der i de seneste 21 dage forud for forsendelsen er indsat får eller geder, og

c) ikke kommer fra en bedrift, hvor der i de seneste 30 dage forud for forsendelsen er indsat klovbærende dyr importeret fra tredjelande.

2. Uanset stk. 1, litra b) og c), kan medlemsstaterne tillade, at får og geder sendes til en anden medlemsstat, hvis de i stk. 1, litra b) og c), omhandlede dyr har været fuldstændig isoleret fra alle andre dyr på bedriften.

Artikel 4b

1. Medlemsstaterne sikrer, at betingelserne i stk. 2-6 opfyldes for handel inden for Fællesskabet med får og geder.

2. Dyrene må ikke være uden for deres oprindelsesbedrift i mere end seks dage, før de sidste gang certificeres til handel til det endelige bestemmelsessted i en anden medlemsstat, således som anført i sundhedscertifikatet.

I tilfælde af transport til søs forlænges fristen på seks dage med søtransporttiden, jf. dog artikel 9, stk. 1.

3. Dyrene skal, når de har forladt oprindelsesbedriften, sendes direkte til bestemmelsesstedet i en anden medlemsstat.

4. Uanset stk. 3 må får og geder, efter at de har forladt oprindelsesbedriften, og inden deres ankomst på bestemmelsesstedet i en anden medlemsstat, kun passere gennem ét godkendt opsamlingscenter, der er beliggende i oprindelsesmedlemsstaten.

Når der er tale om slagtefår og -geder, kan en godkendt handlendes anlæg, der er beliggende i oprindelsesmedlemsstaten, anvendes i stedet for det godkendte opsamlingscenter.

5. Slagtedyr, som straks ved ankomsten til bestemmelsesmedlemsstaten er blevet ført til et slagteri, skal slagtes der så hurtigt som muligt og senest 72 timer efter deres ankomst.

6. Medlemsstaterne sikrer, at de dyr, der er omfattet af dette direktiv, på intet tidspunkt, fra de forlader oprindelsesbedriften, til de ankommer til bestemmelsesstedet, bringer den sundhedsmæssige status hos får og geder, der ikke er bestemt til handel inden for Fællesskabet, i fare, jf. dog artikel 3, stk. 5.

Artikel 4c

1. Uanset artikel 4a, stk. 1, litra a), kan slagtefår og -geder gøres til genstand for samhandel, når de er forblevet uafbrudt på oprindelsesbedriften i mindst 21 dage.

2. Uanset artikel 4a, stk. 1, litra b), og med forbehold af stk. 1 i nærværende artikel og artikel 4b, stk. 2, kan slagtefår og -geder sendes fra en oprindelsesbedrift, hvor der i de seneste 21 dage forud for forsendelsen er indsat får eller geder, hvis de transporteres direkte til et slagteri i en anden medlemsstat med henblik på omgående slagtning uden at passere gennem et opsamlingscenter eller en mellemstation i henhold til direktiv 91/628/EØF.

3. Uanset artikel 4b, stk. 3 og 4, og med forbehold af bestemmelserne i artikel 4b, stk. 2, kan slagtefår og -geder, efter at de har forladt oprindelsesbedriften, passere gennem ét yderligere opsamlingscenter på følgende alternative betingelser:

a) dyrene opfylder følgende betingelser, inden de passerer gennem det godkendte opsamlingscenter, der er omhandlet i artikel 4b, stk. 4, og som er beliggende i oprindelsesmedlemsstaten:

- i) dyrene passerer efter at have forladt oprindelsesbedriften gennem ét opsamlingscenter under officielt dyrlægetilsyn, hvor der på samme tid kun optages dyr med mindst den samme sundhedsmæssige status, og
- ii) med forbehold af EF-lovgivningen om identifikation af får og geder identificeres dyrene individuelt senest på det pågældende opsamlingscenter, således at oprindelsesbedriften i hvert enkelt tilfælde kan spores, og
- iii) dyrene, der ledsages af et officielt veterinærdokument, transporteres til det godkendte opsamlingscenter, der er omhandlet i artikel 4b, stk. 4, med henblik på certificering og direkte videresendelse til et slagteri i bestemmelsesmedlemsstaten, eller

b) dyrene kan efter forsendelsen fra oprindelsesmedlemsstaten og inden videresendelse til slagteriet i bestemmelsesmedlemsstaten passere gennem ét godkendt opsamlingscenter på følgende betingelser:

- i) det godkendte opsamlingscenter ligger i bestemmelsesmedlemsstaten, hvorfra dyrene under embedsdyrlægens ansvar sendes direkte til et slagteri, hvor de slagtes senest fem dage efter deres ankomst til det godkendte opsamlingscenter, eller
- ii) det godkendte opsamlingscenter ligger i transitmedlemsstaten, hvorfra dyrene sendes direkte til slagteriet i den bestemmelsesmedlemsstat, der er anført i det sundhedscertifikat, der udstedes i henhold til artikel 9, stk. 6.«

5) Artikel 8a affattes således:

»Artikel 8a

1. Medlemsstaterne påser, at opsamlingscentrene, for at kunne godkendes af den kompetente myndighed, mindst opfylder følgende betingelser:

- a) De skal være under tilsyn af en embedsdyrlæge, som især påser, at bestemmelserne i artikel 3, stk. 5, er opfyldt.
- b) De skal være beliggende i et område, som ikke er omfattet af forbud eller restriktioner i henhold til relevant EF-lovgivning eller national lovgivning.
- c) De skal inden hver ibrugtagning være rengjort og desinficeret i overensstemmelse med embedsdyrlægens instrukser.
- d) De skal alt efter opsamlingscentrets modtagelseskapacitet have:
 - faciliteter, som alene tjener dette formål, når de anvendes som opsamlingscenter
 - egnede faciliteter, så dyrene kan af- og pålæsses og opstaldes på en korrekt måde, vandes og fodres og eventuelt få den nødvendige pleje; faciliteterne skal være lette at rengøre og desinficere
 - egnede inspektionsfaciliteter
 - egnede isoleringsfaciliteter
 - udstyr til rengøring og desinficering af lokaler og lastbiler
 - en egnet oplagringsplads til foder, strøelse og gødning
 - et passende spildevandsanlæg
 - et kontor eller lokale til embedsdyrlægen.

e) De må kun modtage dyr, der er identificeret i overensstemmelse med EF-lovgivningen og opfylder de dyresundhedsmæssige betingelser i dette direktiv for de pågældende dyrekategorier. Ved dyrenes ankomst sørger opsamlingscentrets ejer eller ansvarshavende for, at sundhedsdokumenter og relevante certifikater, der svarer til de pågældende arter og kategorier, forefindes.

f) De skal regelmæssigt tilses af den kompetente myndighed for at kontrollere, at godkendelseskravene stadig opfyldes.

2. Opsamlingscentrets ejer eller ansvarshavende skal på grundlag af dyrenes ledsagedokumenter eller på grundlag af dyrenes identifikationsnumre eller -mærker i et register eller en database anføre følgende oplysninger, der opbevares i mindst tre år:

— ejerens navn, fårenes og gedernes oprindelse, modtagelses- og afsendelsesdato, antal og identifikation eller oprindelsesbedriftens registreringsnummer for de dyr, der modtages på opsamlingscentret, og, hvis det er relevant, godkendelses- eller registreringsnummeret på det opsamlingscenter, dyrene har passeret, inden de modtages på centret, samt det påtænkte bestemmelsessted

— transportfirmaets registreringsnummer samt registreringsnummeret på den lastbil, som leverer eller opsamlere dyrene fra opsamlingscentret.

3. Den kompetente myndighed udsteder et godkendelsesnummer til hvert af de godkendte opsamlingscentre. Godkendelsen kan være begrænset til den ene eller den anden i dette direktiv omhandlede art eller til avls- og brugsdyr eller til slagtedy. Den kompetente myndighed meddeler Kommissionen listen over godkendte opsamlingscentre tillige med eventuelle opdateringer heraf. Kommissionen meddeler medlemsstaterne disse oplysninger inden for rammerne af den i artikel 15, stk. 1, nævnte komité.

4. Den kompetente myndighed kan suspendere eller annullere en godkendelse i tilfælde af overtrædelse af denne artikel eller andre relevante bestemmelser i dette direktiv eller ethvert andet relevant direktiv på det dyresundhedsmæssige område. Godkendelsen kan træde i kraft igen, når den kompetente myndighed har fået sikkerhed for, at opsamlingscentret atter er i fuld overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i dette direktiv.

5. Den kompetente myndighed påser, at opsamlingscentre, når de er i drift, råder over tilstrækkelig mange embedsdyrlæger til at kunne udføre alle de opgaver, der pålægges dem.

6. De nødvendige bestemmelser for en ensartet gennemførelse af denne artikel fastsættes efter proceduren i artikel 15, stk. 2.«

6) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 8b

1. Medlemsstaterne påser, at alle handlende registreres og med henblik på samhandelen inden for Fællesskabet godkendes og tildeles et registreringsnummer af den kompetente myndighed, og at autoriserede handlende mindst opfylder følgende betingelser:

a) De må kun handle med dyr, der er identificeret og hidrører fra bedrifter, der opfylder betingelserne i artikel 3. Med henblik herpå sikrer den handlende sig, at dyrene er korrekt identificeret og ledsaget af de i henhold til dette direktiv relevante sundhedsdokumenter.

b) Den handlende anfører på grundlag af dyrenes ledsagedokument eller på grundlag af dyrenes identifikationsnumre eller -mærker i et register eller en database følgende oplysninger, der opbevares i mindst tre år:

— ejerens navn, får og geders oprindelse, købsdato, kategorier, antal og identifikation eller de købte dyrs oprindelsesbedrifts registreringsnummer samt, hvis det er relevant, godkendelses- eller registreringsnummeret på det opsamlingscenter, dyrene har passeret inden købet, samt bestemmelsesstedet

— transportfirmaets registreringsnummer og/eller registreringsnummeret på den lastbil, som leverer og opsamlere dyrene

— købers navn og adresse og dyrenes bestemmelsessted

— kopier af eventuelle ruteplaner og/eller sundhedscertifikaternes serienumre.

c) Hvis dyrene opholder sig i den handlendes anlæg, skal denne påse:

— at der tilrettelægges en særlig oplæring af det personale, der har ansvaret for dyrene, med henblik på opfyldelsen af dette direktivs krav og kravene til dyrenes røgt og velfærd

— at dyrene om nødvendigt regelmæssigt undersøges og testes af embedsdyrlægen, og at alle nødvendige skridt til at forhindre spredning af sygdom træffes.

2. Medlemsstaterne påser, at hvert anlæg, de handlende benytter under udøvelsen af deres erhverv, er registreret og af den kompetente myndighed er forsynet med et godkendelsesnummer, og at det mindst opfylder følgende betingelser:

a) Det skal stå under tilsyn af en embedsdyrlæge.

b) Det skal være beliggende i et område, der ikke er omfattet af forbud eller restriktioner i henhold til relevante EF-retsregler eller national lovgivning.

c) Der skal forefindes:

— egnede anlæg med tilstrækkelig kapacitet og navnlig egnede inspektions- og isoleringsfaciliteter, der gør det muligt at holde dyrene adskilt i tilfælde af udbrud af en smitsom sygdom

- egnede faciliteter, så dyrene kan aflæsses og om nødvendigt opstaldes på en korrekt måde, vandes og fodres og eventuelt få den nødvendige pleje; faciliteterne skal være lette at rengøre og desinficere
- en egnet plads til opbevaring af strøelse og gødning
- et passende spildevandsanlæg.

d) Det skal rengøres og desinficeres før hver anvendelse som anvist af embedsdyrlægen.

3. Den kompetente myndighed kan suspendere eller annullere en godkendelse i tilfælde af overtrædelse af denne artikel eller andre relevante bestemmelser i dette direktiv eller ethvert andet relevant direktiv på det dyresundhedsmæssige område. Godkendelsen kan træde i kraft igen, når den kompetente myndighed har fået sikkerhed for, at den handlende atter retter sig efter de relevante bestemmelser i dette direktiv.

4. Den kompetente myndighed foretager regelmæssige kontrolbesøg for at sikre sig, at kravene i denne artikel er opfyldt.

Artikel 8c

1. Medlemsstaterne påser, at transportfirmaerne, jf. artikel 5 i direktiv 91/628/EØF, opfylder følgende supplerende bestemmelser:

- a) Til transport af dyr skal transportfirmaerne anvende transportmidler,
- der er indrettet således, at dyrenes ekskrementer, strøelse eller foder ikke kan flyde eller falde ud af køretøjet
 - der umiddelbart efter hver enkelt transport af dyr eller af et produkt, der kunne påvirke dyrenes sundhed, samt om nødvendigt inden en eventuel ny opsamling af dyr er rengjorte og desinficerede med et desinficeringsmiddel, som den kompetente myndighed har godkendt.

b) Transportfirmaerne skal enten råde over egnede rengørings- og desinficeringsanlæg, der er godkendt af den kompetente myndighed, herunder faciliteter til opbevaring af strøelse og gødning, eller kunne dokumentere, at disse funktioner udføres af en af den kompetente myndighed godkendt tredjemand.

2. Transportfirmaet påser, at der for hver enkelt lastbil til transport af dyr føres et register, der opbevares i mindst tre år, og som mindst indeholder følgende oplysninger:

- i) sted og dato for opsamlingen samt navn eller firmanavn og adresse på bedriften eller opsamlingscentret, hvor dyrene blev opsamlet
- ii) sted, dato for levering samt navn eller firmanavn og adresse på modtageren/modtagerne
- iii) de transporterede dyrs art og antal
- iv) dato og sted for desinficering
- v) data i ledsagedokumenterne (serienummer mv.).

3. Transportfirmaet sørger for, at dyreforsendelsen ikke på noget tidspunkt fra afgang fra oprindelsesbedriften eller opsamlingscentret til ankomsten til bestemmelsesstedet kommer i kontakt med dyr med en lavere sundhedsstatus.

4. Medlemsstaterne påser, at transportfirmaet giver skriftligt tilsagn især om:

- at alle nødvendige foranstaltninger vil blive truffet for at opfylde dette direktiv, herunder navnlig bestemmelserne i denne artikel, og vedrørende den relevante dokumentation, der skal ledsage dyrene
- at dyretransporten foretages af personale, som har de nødvendige faglige kvalifikationer og den nødvendige viden.

5. Artikel 18 i direktiv 91/628/EØF finder tilsvarende anvendelse ved fastsættelse af sanktioner for eventuelle overtrædelse af bestemmelserne i denne artikel.«

7) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

1. Får og geder ledsages under transport til bestemmelsesstedet af et sundhedscertifikat, der, afhængig af omstændighederne, er i overensstemmelse enten med model I, II eller III i bilag E. Certifikatet består af et enkelt ark eller skal, hvis der er behov for mere end én side, foreligge i en sådan form, at de to eller flere sider indgår i en integreret helhed, og det skal være forsynet med et løbenummer. Det udfærdiges den dag, sundhedsundersøgelsen finder sted, på mindst et af bestemmelsesmedlemsstatens officielle sprog. Certifikatet gælder i ti dage fra sundhedskontroltidspunktet.

2. Sundhedskontrollen med henblik på udstedelse af sundhedscertifikat, herunder supplerende garantier, for en sending dyr kan finde sted på oprindelsesbedriften, på et godkendt opsamlingscenter eller for slagtedyrs vedkommende på den godkendte handlendes forretningssted. Den kompetente myndighed påser, at sundhedscertifikaterne udstedes af embedsdyrlægen, når denne har foretaget de inspektioner, besøg og kontrolundersøgelser, der er fastsat i dette direktiv.

3. Den for opsamlingscentret ansvarlige embedsdyrlæge foretager de nødvendige kontrolundersøgelser af dyrene straks ved ankomsten.

4. For så vidt angår får og geder til avl, opdræt og opfødning, som afsendes til en anden medlemsstat fra et godkendt opsamlingscenter i oprindelsesmedlemsstaten, kan det i stk. 1 omhandlede sundhedscertifikat efter den relevante model II eller III i bilag E kun udstedes på grundlag af de i stk. 3 omhandlede kontrolundersøgelser og et officielt dokument, der indeholder de nødvendige oplysninger, udfyldt af den for oprindelsesbedriften ansvarlige embedsdyrlæge.

5. For så vidt angår slagtefår og -geder, som afsendes til en anden medlemsstat fra et godkendt opsamlingscenter eller en godkendt handlendes anlæg i oprindelsesmedlemsstaten, kan det i stk. 1 omhandlede sundhedscertifikat efter model I i bilag E kun udstedes på grundlag af de i stk. 3 omhandlede kontrolundersøgelser og et officielt dokument, der indeholder de nødvendige oplysninger, udfyldt af den for oprindelsesbedriften eller det i artikel 4c, stk. 3, litra a), nr. i), omhandlede opsamlingscenter ansvarlige embedsdyrlæge.

6. For slagtefår og -geder, der passerer gennem et godkendt opsamlingscenter, jf. artikel 4c, stk. 3, litra b), nr. ii), udsteder den for opsamlingscentret i transitmedlemsstaten ansvarlige embedslæge over for bestemmelsesmedlemsstaten et certifikat ved at udfærdige et andet sundhedscertifikat efter model I i bilag E, idet det udfyldes med de foreskrevne data fra det originale sundhedscertifikat/de originale sundhedscertifikater og vedhæftes en officielt bekræftet kopi heraf. I dette tilfælde kan certifikaternes gyldighedsperiode sammenlagt ikke overstige den i stk. 1 omhandlede periode.

7. Den embedsdyrlæge, der under anvendelse af enten model I, II eller III i bilag E, afhængig af omstændighederne, udsteder et sundhedscertifikat til handel inden for Fællesskabet, påser, at flytningen af dyrene registreres i ANIMO-systemet samme dag, som certifikatet udstedes.»

8) Artikel 13 ophæves.

9) Artikel 14 affattes således:

»Artikel 14

1. Bilag A ændres af Rådet, der med kvalificeret flertal træffer afgørelse på forslag af Kommissionen.

2. Bilag B, C, D og E ændres efter proceduren i artikel 15, stk. 2.

3. Dette direktivs gennemførelsesbestemmelser vedtages efter proceduren i artikel 15, stk. 2.»

10) Artikel 16 ophæves.

11) Bilag E erstattes af bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 2004. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. juni 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

BILAG

»BILAG E

Model I

<p>1. Afsender (fulde navn og adresse):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>SUNDHEDSCERTIFIKAT ⁽¹⁾ FOR HANDEL MELLE EU-MEDLEMSSTATERNE (SLAGTEFÅR OG -GEDER)</p> <p>Nr. ORIGINAL</p> <p>Originalt eller originale sundhedscertifikater nr.: ⁽²⁾</p>																		
<p>2. Modtager (fulde navn og adresse):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Udstedt i (oprindelsesmedlemsstat(er)) :</p> <p>.....</p> <p>den:</p> <p>3. Oprindelse</p> <p>3.1. OPRINDELSESMEDLEMSSTAT(ER) ⁽⁴⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>3.2. TRANSITMEDLEMSSTAT ⁽²⁾ ⁽⁴⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																		
<p>5. Læsningssted:</p> <p>.....</p>	<p>4. Kompetent myndighed</p> <p>4.1. Ministerium:</p> <p>4.2. Departement:</p>																		
<p>6. Transportmiddel ⁽³⁾</p> <p>6.1. Type:</p> <p>6.2. Identifikationsnummer:</p>	<p>7. Oprindelsesvirksomhed(er)</p> <p>7.1. Navn og adresse på oprindelsesbedriften ⁽⁴⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.2. Navn, adresse og registreringsnummer på det godkendte opsamlingscenter ⁽⁴⁾ eller den godkendte handlendes anlæg ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																		
<p>8. Dyrenes bestemmelsessted</p> <p>8.1. EU-medlemsstat:</p> <p>8.2. Navn, adresse og registreringsnummer på:</p> <p>8.2.1. slagteriet ⁽⁴⁾</p> <p>8.2.2. det godkendte opsamlingscenter ⁽⁴⁾</p> <p>8.2.3. det godkendte opsamlingscenter i en transitmedlemsstat ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																			
<p>9. Antal dyr:</p>																			
<p>10. Identifikation af dyrene</p> <p>10.1. Dyreart(er): Race:</p> <p>10.2. Individuel identifikation af dyrene i denne forsendelse</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Officielle identifikationsnumre ⁽⁷⁾</th> <th style="width: 33%;">Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)</th> <th style="width: 33%;">Antal dyr</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Officielle identifikationsnumre ⁽⁷⁾	Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)	Antal dyr															
Officielle identifikationsnumre ⁽⁷⁾	Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)	Antal dyr																	
<p>11. Dyrenes oprindelse</p> <p>Dyrene er enten:</p> <p>a) født og siden fødslen opdrættet på Fællesskabets område ⁽⁴⁾ eller</p> <p>b) importeret fra et tredjeland, der opfylder dyresundhedsbetingelserne fastsat i Kommissionens beslutning 93/198/EØF i henhold til artikel 8 i direktiv 72/462/EØF ⁽⁴⁾</p>																			

12. Sundhedsoplysninger

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer hermed, at ovenfor anførte dyr opfylder følgende krav:

- 12.1. De er dags dato blevet kontrolleret (inden for 24 timer fra læsning) og udviser intet klinisk tegn på sygdom.
- 12.2. Der er ikke tale om dyr, der skal nedslagtes i forbindelse med udryddelse af en smitsom sygdom.
- 12.3. De er ikke erhvervet på en bedrift og har ikke haft kontakt med dyr fra en bedrift, for hvilken der gælder et forbud af dyresundhedsmæssige grunde i den forstand, at:
- 12.3.1. et sådant forbud er nedlagt i forbindelse med udbrud af en af følgende sygdomme, som dyrene er modtagelige for:
- brucellose
 - rabies
 - miltbrand
- 12.3.2. efter nedslagtning og/eller destruktion af det sidste dyr, der var angrebet af eller modtagelig for en af ovennævnte sygdomme, er forbudsperioden mindst:
- 42 døgn ved brucellose
 - 30 døgn ved rabies
 - 15 døgn ved miltbrand
- 12.3.3. de ikke kommer fra en bedrift eller har været i kontakt med dyr fra en bedrift i en beskyttelseszone, som er oprettet i henhold til fællesskabsregler, og som dyr har forbud mod at forlade
- 12.3.4. de ikke er genstand for dyresundhedsforanstaltninger i henhold til fællesskabsregler for mund- og klovesyge eller er vaccineret herimod.

12.4.1. De er erhvervet på en bedrift, hvor de er forblevet uafbrudt i mindst 21 dage forud for læsningen eller siden fødslen på oprindelsesbedriften, når dyrene er mindre end 21 dage gamle, og hvor ingen klovbærende dyr importeret fra tredjelande er indsat 30 dage før forsendelsen, medmindre de pågældende dyr er indsat i henhold til artikel 4a, stk. 2, i direktiv 91/68/EØF.

12.4.2. De er enten

- i) erhvervet på en bedrift, hvor ingen fåre- eller gedearter er blevet indsat i de seneste 21 dage forud for forsendelsen fra oprindelsesbedriften ⁽⁴⁾, medmindre de pågældende dyr er indsat i henhold til artikel 4a, stk. 2, i direktiv 91/68/EØF, eller
- ii) De skal sendes direkte fra en enkelt bedrift til bestemmelseslagteriet ⁽⁴⁾.

13.1. Dyrene er blevet transporteret under anvendelse af transportmidler og fastgørelsesanordninger, der forinden var rengjorte og desinficerede med et officielt godkendt desinficeringsmiddel på en sådan måde, at dyrenes sundhedsstatus er blevet beskyttet effektivt

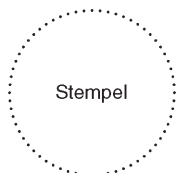
13.2. På grundlag af den officielle dokumentation, der følger dyrene, er den af dette sundhedscertifikat omfattede forsendelse indledt den (dato) ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾.

13.3. på kontroltidspunktet var dyrene egnede til at blive transporteret den planlagte strækning i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 91/628/EØF ⁽¹⁰⁾.

14. Dette certifikat

- i) er gyldigt i ti dage fra kontroldagen på oprindelsesbedriften, i det godkendte opsamlingscenter eller på den godkendte handlendes anlæg i oprindelsesmedlemsstaten ⁽⁴⁾, eller
- ii) udløber i henhold til artikel 9, stk. 5, i direktiv 91/68/EØF den (dato) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾.

14.1. **Officielt stempel og underskrift**



14.2. **Kontrolsted**

.....

14.3. **Kontrol dato**

.....

14.4. **Embedsdyrlægens underskrift:**

.....

.....

(Navn og stilling med blokbogstaver)

Vejledende noter

- (¹) Der kan kun udstedes sundhedscertifikater for dyr, som skal transporteres i samme jernbanevogn, lastvogn, fly eller skib, som har oprindelse i samme bedrift/opsamlingscenter, og som sendes til samme modtager.
- (²) Udfyldes, hvis der er tale om en forsendelse, der er samlet i et godkendt opsamlingscenter i en transitmedlemsstat.
- (³) Anfør registreringsnummer for jernbanevogne og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe.
- (⁴) Det ikke relevante overstreges.
- (⁵) Kun ved bestemmelsesstedet i punkt 8.2.1.
- (⁶) Kun i forbindelse med punkt 12.4.2, nr. i).
- (⁷) Anfør nummer og lokalitet.
- (⁸) Hvis en forsendelse er samlet i et opsamlingscenter og består af dyr, der er læsset på forskellige datoer, anses den dato, hvor transporten startede for hele forsendelsen, for at være den tidligste dato, hvor en del af forsendelsen forlod oprindelsesbedriften.
- (⁹) Udfyldes, hvis en forsendelse er samlet i et godkendt opsamlingscenter eller på en godkendt handlendes anlæg.
- (¹⁰) Denne erklæring fritager ikke transportfirmaer fra deres forpligtelser i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, navnlig for så vidt angår dyrenes egnethed til transport.

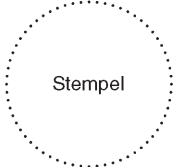
Model II

<p>1. Afsender (fulde navn og adresse): </p>	<p>SUNDHEDSCERTIFIKAT ⁽¹⁾ FOR HANDEL MELLEM EU-MEDLEMSSTATERNE (FÅR OG GEDER TIL OPFEDNING)</p> <p>Nr. ORIGINAL</p>																		
<p>2. Modtager (fulde navn og adresse): </p>	<p>3. MEDLEMSSTAT:</p>																		
<p>5. Læsningssted:</p>	<p>4. Kompetent myndighed 4.1. Ministerium: 4.2. Departement:</p>																		
<p>6. Transportmiddel ⁽³⁾ 6.1. Type: 6.2. Identifikationsnummer:</p>	<p>7. Oprindelsesvirksomhed(er) 7.1. Navn og adresse på bedriften ⁽⁴⁾: 7.2. Navn, adresse og registreringsnummer på det godkendte opsamlingscenter i oprindelsesmedlemsstaten ⁽⁴⁾ : </p>																		
<p>8. Dyrenes bestemmelsessted 8.1. EU-medlemsstat: 8.2.1. Navn og adresse på bedriften ⁽⁴⁾: 8.2.2. Navn, adresse og registreringsnummer på det godkendte opsamlingscenter i oprindelsesmedlemsstaten ⁽⁴⁾: </p>	<p>9. Antal dyr:</p>																		
<p>10. Identifikation af dyrene 10.1. Dyreart(er): Race: 10.2. Individuel identifikation af dyrene i denne forsendelse</p> <table border="1" data-bbox="263 1473 1327 1709"> <thead> <tr> <th>Officielle identifikationsnumre ⁽⁷⁾</th> <th>Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)</th> <th>Antal dyr</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Officielle identifikationsnumre ⁽⁷⁾	Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)	Antal dyr															
Officielle identifikationsnumre ⁽⁷⁾	Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)	Antal dyr																	
<p>11. Dyrenes oprindelse Dyrene er enten: a) født og siden fødslen opdrættet på Fællesskabets område ⁽⁴⁾ eller b) importeret fra et tredjeland, der opfylder dyresundhedsbetingelserne fastsat i Kommissionens beslutning 93/198/EØF i henhold til artikel 8 i direktiv 72/462/EØF ⁽⁴⁾.</p>																			

12. Sundhedsoplysninger

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer hermed, at ovenfor anførte dyr opfylder følgende krav:

- 12.1. De er dags dato blevet kontrolleret (inden for 24 timer fra læsning) og udviser intet klinisk tegn på sygdom.
- 12.2. Der er ikke tale om dyr, der skal nedslagtes i forbindelse med udryddelse af en smitsom sygdom.
- 12.3. De er ikke erhvervet på en bedrift og har ikke haft kontakt med dyr fra en bedrift, for hvilken der gælder et forbud af dyresundhedsmæssige grunde i den forstand, at:
- 12.3.1. et sådant forbud er nedlagt i forbindelse med udbrud af en af følgende sygdomme, som dyrene er modtagelige for:
- brucellose
 - rabies
 - miltbrand
- 12.3.2. efter nedslagning og/eller destruktion af det sidste dyr, der var angrebet af eller modtagelig for en af ovennævnte sygdomme, er forbudsperioden mindst:
- 42 døgn ved brucellose
 - 30 døgn ved rabies
 - 15 døgn ved miltbrand
- 12.3.3. de ikke kommer fra en bedrift eller har været i kontakt med dyr fra en bedrift i en beskyttelseszone, som er oprettet i henhold til fællesskabsregler, og som dyr har forbud mod at forlade
- 12.3.4. de ikke er genstand for dyresundhedsforanstaltninger i henhold til fællesskabsregler for mund- og klovesyge eller er vaccineret herimod.
- 12.4. De er forblevet på en enkelt oprindelsesbedrift mindst 30 dage før læsning eller siden fødslen på oprindelsesbedriften, når dyrene er mindre end 30 dage gamle, og ingen fåre- eller gedearter er blevet indsat på oprindelsesbedriften i de seneste 21 dage forud for læsningen, og ingen klovbærende dyr importeret fra tredjelande er indsat på oprindelsesbedriften 30 dage før forsendelsen fra oprindelsesbedriften, medmindre de pågældende dyr er indsat i henhold til artikel 4a, stk. 2, i direktiv 91/68/EØF.
- 12.5. De opfylder de supplerende garantier, der er omhandlet i artikel 7 og 8 i Rådets direktiv 91/68/EØF, og som i Kommissionens afgørelse .../.../EF ⁽⁴⁾ er fastsat for bestemmelsesmedlemsstaten eller en del af dennes område
(navn på medlemsstat eller del af medlemsstatens område).
- 12.6. De opfylder mindst en af følgende betingelser i punkt 12.6.1, 12.6.2 eller 12.6.3 og er derfor berettiget til at få adgang til en fåre- eller gedebedrift, der er officielt fri for brucellose (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾:
- 12.6.1. oprindelsesbedriften er hjemmehørende i en medlemsstat eller i en del af dennes område, der er erklæret officielt brucellosefri i henhold til Kommissionens afgørelse .../.../EF ⁽⁴⁾, eller
- 12.6.2. de kommer fra en bedrift, der er officielt fri for brucellose (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾; eller
- 12.6.3. de kommer fra en brucellosefri (*B. melitensis*) bedrift og:
- i) de er individuelt identificeret, og
 - ii) de er aldrig blevet vaccineret mod brucellose eller, hvis de er blevet vaccineret, blev de det mere end to år forinden, eller de er hunner på over to år, der er blevet vaccineret inden syvende måned, og
 - iii) de har været isoleret under officielt tilsyn på oprindelsesbedriften og er med mindst seks ugers mellemrum under isolationen med negativt resultat blevet underkastet to brucelloseprøver, jf. bilag C til direktiv 91/68/EØF ⁽⁴⁾.
- 12.7. De opfylder mindst en af følgende betingelser i punkt 12.7.1, 12.7.2 eller 12.7.3 og er derfor berettiget til at få adgang til en brucellosefri fåre- eller gedebedrift. (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾:
- 12.7.1. de kommer fra en bedrift, der er officielt fri for brucellose (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾, eller
- 12.7.2. de kommer fra en brucellosefri (*B. melitensis*) bedrift ⁽⁴⁾, eller
- 12.7.3. de kommer indtil den dato, der er fastsat i udryddelsesplanerne, som er godkendt i henhold til beslutning 90/242/EØF, fra en anden bedrift end de i punkt 12.7.1 og 12.7.2 omhandlede og opfylder følgende betingelser:
- i) de er individuelt identificeret
 - ii) de har oprindelse i en bedrift, hvori alle dyr af arter, der er modtagelige for brucellose (*B. melitensis*), ikke har udvist kliniske eller andre tegn på brucellose inden for de seneste 12 måneder, og
 - iii) enten:
 - er de ikke blevet vaccineret mod brucellose (*B. melitensis*) inden for de seneste to år, og
 - de har været isoleret under dyrlægetilsyn på oprindelsesbedriften og er med mindst seks ugers mellemrum under isolationen med negativt resultat blevet underkastet to brucelloseprøver, jf. bilag C til direktiv 91/68/EØF ⁽⁴⁾,
eller
 - er de inden syvende måned, men senest 15 dage før deres ankomst til bestemmelsesbedriften, blevet vaccineret med Rev. 1-vaccine ⁽⁴⁾.

13.1. Dyrene er blevet transporteret under anvendelse af transportmidler og fastgørelsesanordninger, der forinden var rengjorte og desinficerede med et officielt godkendt desinficeringsmiddel på en sådan måde, at dyrenes sundhedsstatus er blevet beskyttet effektivt.	
13.2. På grundlag af den officielle dokumentation, der følger dyrene, er den af dette sundhedscertifikat omfattede forsendelse indledt den (dato) ⁽⁵⁾ .	
13.3. På kontroltidspunktet var dyrene egnede til at blive transporteret den planlagte strækning i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 91/628/EØF ⁽⁶⁾ .	
14. Dette certifikat er gyldigt i ti dage fra kontroldagen.	
14.1. Officielt stempel og underskrift 	14.2. Kontrolsted
	14.3. Kontroldato
	14.4. Embedsdyrlægens underskrift: (Navn og stilling med blokbogstaver)

Vejledende noter

- ⁽¹⁾ Der kan kun udstedes sundhedscertifikater for dyr, som skal transporteres i samme jernbanevogn, lastvogn, fly eller skib, som har oprindelse i samme bedrift, og som sendes til samme modtager.
- ⁽²⁾ Anfør registreringsnummer for jernbanevogne og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe.
- ⁽³⁾ Anfør nummer og lokalitet.
- ⁽⁴⁾ Det ikke relevante overstreges.
- ⁽⁵⁾ Hvis en forsendelse er samlet i et opsamlingscenter og består af dyr, der er læsset på forskellige datoer, anses den dato, hvor transporten startede for hele forsendelsen, for at være den tidligste dato, hvor en del af forsendelsen forlod oprindelsesbedriften.
- ⁽⁶⁾ Denne erklæring fritager ikke transportfirmaer fra deres forpligtelser i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, navnlig for så vidt angår dyrenes egnethed til transport.

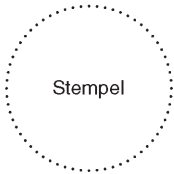
Model III

<p>1. Afsender (fulde navn og adresse): </p>	<p>SUNDHEDSCERTIFIKAT ⁽¹⁾ FOR HANDEL MELLEM EU-MEDLEMSSTATERNE (FÅR OG GEDER TIL AVL OG OPDRÆT)</p> <p>Nr. ORIGINAL</p>																		
<p>2. Modtager (fulde navn og adresse): </p>	<p>3. MEDLEMSSTAT:</p>																		
<p>5. Læsningssted:</p>	<p>4. Kompetent myndighed</p> <p>4.1. Ministerium:</p> <p>4.2. Departement:</p>																		
<p>6. Transportmiddel ⁽²⁾</p> <p>6.1. Type:</p> <p>6.2. Identifikationsnummer:</p>	<p>7. Oprindelsesvirksomhed(er)</p> <p>7.1. Navn og adresse på bedriften ⁽⁴⁾: </p> <p>7.2. Navn, adresse og registreringsnummer på det godkendte opsamlingscenter ⁽⁴⁾: </p>																		
<p>8. Dyrenes bestemmelsessted</p> <p>8.1. EU-medlemsstat:</p> <p>8.2.1. Navn og adresse på bedriften ⁽⁴⁾: </p> <p>8.2.2. Navn, adresse og registreringsnummer på det godkendte opsamlingscenter i oprindelsesmedlemsstaten ⁽⁴⁾: </p>	<p>9. Antal dyr:</p>																		
<p>10. Identifikation af dyrene</p> <p>10.1. Dyreart(er): Race:</p> <p>10.2. Individuel identifikation af dyrene i denne forsendelse</p> <table border="1" data-bbox="263 1473 1327 1709"> <thead> <tr> <th>Officiel individuel identifikation ⁽³⁾</th> <th>Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)</th> <th>Antal dyr</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Officiel individuel identifikation ⁽³⁾	Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)	Antal dyr															
Officiel individuel identifikation ⁽³⁾	Alder (måneder) og køn (♀♂ kastreret)	Antal dyr																	
<p>11. Dyrenes oprindelse</p> <p>Dyrene er enten:</p> <p>a) født og siden fødslen opdrættet på Fællesskabets område ⁽⁴⁾ eller</p> <p>b) importeret fra et tredjeland, der opfylder dyresundhedsbetingelserne fastsat i Kommissionens beslutning 93/198/EØF i henhold til artikel 8 i direktiv 72/462/EØF ⁽⁴⁾.</p>																			

12. Sundhedsoplysninger

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer hermed, at ovenfor anførte dyr opfylder følgende krav:

- 12.1. De er dags dato blevet kontrolleret (inden for 24 timer fra læsning) og udviser intet klinisk tegn på sygdom.
- 12.2. Der er ikke tale om dyr, der skal nedslagtes i forbindelse med udryddelse af en smitsom sygdom.
- 12.3. De er ikke erhvervet på en bedrift og har ikke haft kontakt med dyr fra en bedrift, for hvilken der gælder et forbud af dyresundhedsmæssige grunde i den forstand, at:
- 12.3.1. et sådant forbud er nedlagt i forbindelse med udbrud af en af følgende sygdomme, som dyrene er modtagelige for:
- brucellose
 - rabies
 - miltbrand
- 12.3.2. efter nedslagning og/eller destruktion af det sidste dyr, der var angrebet af eller modtagelig for en af ovennævnte sygdomme, er forbudsperioden mindst:
- 42 døgn ved brucellose
 - 30 døgn ved rabies
 - 15 døgn ved miltbrand
- 12.3.3. De ikke kommer fra en bedrift eller har været i kontakt med dyr fra en bedrift i en beskyttelseszone, som er oprettet i henhold til fællesskabsregler, og som dyr har forbud mod at forlade
- 12.3.4. de ikke er genstand for dyresundhedsforanstaltninger i henhold til fællesskabsregler for mund- og klovesyge eller er vaccineret herimod.
- 12.4. De er forblevet på en enkelt oprindelsesbedrift mindst 30 dage før læsning eller siden fødslen på oprindelsesbedriften, når dyrene er mindre end 30 dage gamle, og ingen fåre- eller gedearter er blevet indsat på oprindelsesbedriften i de seneste 21 dage forud for læsningen, og ingen klovbærende dyr importeret fra tredjelande er indsat på oprindelsesbedriften 30 dage før forsendelsen fra oprindelsesbedriften, medmindre de pågældende dyr er indsat i henhold til artikel 4a, stk. 2, i direktiv 91/68/EØF.
- 12.5. De opfylder de supplerende garantier, der er omhandlet i artikel 7 og 8 i Rådets direktiv 91/68/EØF, og som i Kommissionens afgørelse .../.../EF ⁽⁴⁾ er fastsat for bestemmelsesmedlemsstaten eller en del af dennes område
(navn på medlemsstat eller del af medlemsstatens område).
- 12.6. De opfylder mindst en af følgende betingelser i punkt 12.6.1, 12.6.2 eller 12.6.3 og er derfor berettiget til at få adgang til en fåre- eller gedebedrift, der er officielt fri for brucellose, (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾:
- 12.6.1. oprindelsesbedriften er hjemmehørende i en medlemsstat eller i en del af dennes område, der er erklæret officielt brucellosefri i henhold til Kommissionens afgørelse .../.../EF ⁽⁴⁾, eller
- 12.6.2. de kommer fra en bedrift, der er officielt fri for brucellose (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾, eller
- 12.6.3. de kommer fra en brucellosefri (*B. melitensis*) bedrift og:
- i) de er individuelt identificeret, og
 - ii) de er aldrig blevet vaccineret mod brucellose eller, hvis de er blevet vaccineret, blev de det mere end to år forinden, eller de er hunner på over to år, der er blevet vaccineret inden syvende måned, og
 - iii) de har været isoleret under officielt tilsyn på oprindelsesbedriften og er med mindst seks ugers mellemrum under isolationen med negativt resultat blevet underkastet to brucelloseprøver, jf. bilag C til direktiv 91/68/EØF ⁽⁴⁾.
- 12.7. De opfylder mindst en af følgende betingelser i punkt 12.7.1, 12.7.2 eller 12.7.3 og er derfor berettiget til at få adgang til en brucellosefri fåre- eller gedebedrift. (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾:
- 12.7.1. de kommer fra en bedrift, der er officielt fri for brucellose (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾, eller
- 12.7.2. de kommer fra en brucellosefri (*B. melitensis*) bedrift ⁽⁴⁾, eller
- 12.7.3. de kommer indtil den dato, der er fastsat i udryddelsesplanerne, som er godkendt i henhold til beslutning 90/242/EØF, fra en anden bedrift end de i punkt 12.7.1 og 12.7.2 omhandlede og opfylder følgende betingelser:
- i) de er individuelt identificeret
 - ii) de har oprindelse i en bedrift, hvori alle dyr af arter, der er modtagelige for brucellose (*B. melitensis*), ikke har udvist kliniske eller andre tegn på brucellose inden for de seneste 12 måneder, og
 - iii) enten:
 - er de ikke blevet vaccineret mod brucellose (*B. melitensis*) inden for de seneste to år, og
 - de har været isoleret under dyrlægetilsyn på oprindelsesbedriften og er med mindst seks ugers mellemrum under isolationen med negativt resultat blevet underkastet to brucelloseprøver, jf. bilag C til direktiv 91/68/EØF ⁽⁴⁾,
eller
 - er de inden syvende måned, men senest 15 dage før deres ankomst til bestemmelsesbedriften, blevet vaccineret med Rev. 1-vaccine ⁽⁴⁾.

<p>12.8. For så vidt angår smitsom epididymitis (<i>B. ovis</i>) hos væddere, skal de, når det drejer sig om ikke-kastrerede avlsvæddere:</p> <p>i) komme fra en bedrift, hvor der inden for de seneste 12 måneder ikke er konstateret noget tilfælde af smitsom epididymitis (<i>B. ovis</i>) hos væddere, og</p> <p>ii) have opholdt sig permanent på den pågældende bedrift i de seneste 60 dage inden afsendelsen,</p> <p>iii) inden for 30 dage inden afsendelsen med negativt resultat have været underkastet en prøve for smitsom epididymitis (<i>B. ovis</i>) hos væddere i henhold til bilag D til direktiv 91/68/EØF.</p> <p>12.9. Så vidt undertegnede er underrettet og ifølge skriftlig erklæring fra ejeren, er de ikke erhvervet på en bedrift eller har været i kontakt med dyr på en bedrift, hvor følgende sygdomme er blevet konstateret klinisk:</p> <p>i) inden for de seneste seks måneder infektiøs agalakti hos får (<i>Mycoplasma agalactiae</i>) eller infektiøs agalakti hos geder (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>M. capricolum</i>, <i>M. mycoides</i> subsp. <i>mycoides</i> »large colony«)</p> <p>ii) inden for de seneste 12 måneder paratuberkulose eller caseøs lymfadenitis</p> <p>iii) inden for de seneste tre år lungeadenomatose, maedi/visna eller caprin viral encephalitis/arthritis. Denne frist nedsættes dog til 12 måneder, hvis de dyr, som har været angrebet af maedi/visna eller caprin viral encephalitis/arthritis, er blevet slagtet, og de tilbageværende dyr har reageret negativt på prøver.</p> <p>12.10. For så vidt angår scrapie:</p> <p>12.10.1. De kommer fra en bedrift, der opfylder følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Den er underkastet regelmæssig officiel dyrlægekontrol — Dyrene er mærkede. — Der er i mindst tre år ikke konstateret noget tilfælde af scrapie. — Der foretages stikprøvekontrol af bestanden på gamle hundyr, som skal udsættes. — Hundyr indsættes kun i bedriften, hvis de kommer fra en bedrift, der opfylder de samme krav. <p>12.10.2. De er til stadighed blevet holdt på en bedrift eller bedrifter, der opfylder de i punkt 12.10.1 omhandlede krav siden fødslen eller i de sidste tre år.</p> <p>12.10.3. Hvis de er bestemt for en medlemsstat, som, for så vidt angår hele eller en del dens område, er omfattet af de i punkt 3, litra b), i kapitel A i bilag VIII til forordning (EF) nr. 999/2001 omhandlede bestemmelser, opfylder de garantiene i de programmer, der er omhandlet i dette punkt.</p>	
<p>13.1. Dyrene er blevet transporteret under anvendelse af transportmidler og fastgørelsesanordninger, der forinden var rengjorte og desinficerede med et officielt godkendt desinficeringsmiddel på en sådan måde, at dyrenes sundhedsstatus er blevet beskyttet effektivt.</p> <p>13.2. På grundlag af den officielle dokumentation, der følger dyrene, er den af dette sundhedscertifikat omfattede forsendelse indledt den (dato) ⁽⁵⁾.</p> <p>13.3. På kontroltidspunktet var dyrene egnede til at blive transporteret den planlagte strækning i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 91/628/EØF ⁽⁶⁾.</p>	
<p>14. Dette certifikat er gyldigt i ti dage fra kontroldagen.</p>	
<p>14.1. Officielt stempel og underskrift</p> <div style="text-align: center;">  <p>Stempel</p> </div>	<p>14.2. Kontrolsted</p> <p>.....</p>
	<p>14.3. Kontroldato</p> <p>.....</p>
	<p>14.4. Embedsdyrlægens underskrift:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Navn og stilling med blokbogstaver)</p>

Vejledende noter

- (¹) Der kan kun udstedes sundhedscertifikater for dyr, som skal transporteres i samme jernbanevogn, lastvogn, fly eller skib, som har oprindelse i samme bedrift, og som sendes til samme modtager.
- (²) Anfør registreringsnummer for jernbanevogne og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe.
- (³) Anfør nummer og lokalitet.
- (⁴) Det ikke relevante overstreges.
- (⁵) Hvis en forsendelse er samlet i et opsamlingscenter og består af dyr, der er læsset på forskellige datoer, anses den dato, hvor transporten startede for hele forsendelsen, for at være den tidligste dato, hvor en del af forsendelsen forlod oprindelsesbedriften.
- (⁶) Denne erklæring fritager ikke transportfirmaer fra deres forpligtelser i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, navnlig for så vidt angår dyrenes egnethed til transport.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 2003

om EF-tilskud til udryddelse af klassisk svinepest i Spanien i 2001 og 2002

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(2003/494/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er forekommet udbrud af klassisk svinepest i Spanien i 2001 og 2002. Sygdommens forekomst er en alvorlig fare for bestandene i EF.
- (2) For at bidrage til udryddelsen af sygdommen hurtigt muligt har Fællesskabet mulighed for at yde et finansielt tilskud til medlemsstatens støtteberettigede udgifter i henhold til bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾ finansieres veterinær- og plan-tesundhedsforanstaltninger, som foretages efter Fællesskabets regler, af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Finanskontrollen af foranstaltningerne foretages i henhold til artikel 8 og 9 i nævnte forordning.
- (4) For at EF-støtten kan udbetales, kræves det, at de programmerede aktioner reelt er blevet gennemført, og at myndighederne har leveret alle de nødvendige oplysninger inden for den fastsatte tidsfrist.
- (5) Den 7. oktober 2002 indsendte de spanske myndigheder en officiel anmodning om godtgørelse af samtlige udgifter, der var påløbet på deres territorium.

(6) Indtil Kommissionens kontrol er gennemført, bør der på nuværende tidspunkt fastsættes et forskud på EF-tilskuddet. Dette forskud skal udgøre 50 % af Fællesskabets bidrag, som er opgjort på grundlag af antallet af aflivede svin (222 594) til en udgift på 100 EUR pr. enhed og ved midlertidigt at begrænse »andre udgifter« til 10 % af disse godtgørelser.

(7) Begrebet »hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne«, som anvendes i artikel 3 i beslutning 90/424/EØF, bør præciseres, og det samme gælder begreberne »rimelig betaling« og »betaling mod dokumentation« og de udgiftskategorier, der kan ydes støtte til som »andre udgifter« i forbindelse med obligatorisk nedslagning.

(8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Udbetaling af EF-tilskud til Spanien

Til udryddelse af klassisk svinepest i 2002 kan der ydes EF-tilskud til Spanien på 50 % af de udgifter, der er afholdt til:

- a) hurtig og passende godtgørelse til de dyreejere, der er tvunget til obligatorisk nedslagning af deres dyr i henhold til foranstaltningerne om udryddelse af klassisk svinepest i slutningen af 2001 og i 2002, jf. artikel 3, stk. 2, syvende led, i

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

beslutning 90/424/EØF og bestemmelserne i nærværende beslutning

- b) støtteberettigede driftsudgifter i forbindelse med destruktion af dyr og kontaminerede produkter, til rengøring og desinfektion af lokaler og til rengøring og desinfektion af kontamineret materiel eller til destruktion heraf, hvis det er nødvendigt, jf. artikel 3, stk. 2, første, andet og tredje led, i beslutning 90/424/EØF og bestemmelserne i nærværende beslutning.

Artikel 2

Definitioner

I denne beslutning forstås ved:

- a) »hurtig og passende godtgørelse«: udbetaling inden 90 dage efter nedslagningen af dyrene af et beløb svarende til dyrenes markedsværdi umiddelbart inden smitten eller nedslagningen, jf. dog artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 296/96 ⁽¹⁾
- b) »rimelig betaling«: betaling for køb af materialer eller tjenester til priser, der står i rimeligt forhold til markedspriserne før udbruddet af klassisk svinepest
- c) »betaling mod dokumentation«: betaling for køb af materialer eller tjenester, jf. artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF, hvis art og direkte forbindelse til obligatorisk nedslagning af dyr på driften er dokumenteret.

Artikel 3

Betalingsbetingelser for tilskuddet

1. Med forbehold af den i artikel 6 omhandlede kontrol udbetales et forskud på 6 000 000 EUR i forbindelse med det i artikel 1 omhandlede EF-tilskud på grundlag af de bilag, som de spanske myndigheder har indsendt vedrørende hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne for obligatorisk nedslagning, destruktion af dyr og eventuelt af produkter til rengøring og desinfektion af samt insektbekæmpelse på bedrifter og materiel samt destruktion af det kontaminerede foder og de kontaminerede materialer.

2. Når Kommissionen har foretaget kontrollen omhandlet i artikel 6 træffer den afgørelse om restbeløbet efter proceduren i artikel 41 i beslutning 90/424/EØF.

Artikel 4

Støtteberettigede driftsudgifter, der er omfattet af EF-tilskuddet

1. EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1, litra b), udbetales udelukkende i forbindelse med rimelige betalinger mod dokumentation for de støtteberettigede udgifter, som fastlagt i bilag I.
2. EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1 omfatter ikke:
- moms
 - løn til embedsmænd
 - brug af offentlige materialer bortset fra hjælpematerialer.

Artikel 5

Betalingsbetingelser og dokumentation

- EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1 udbetales på grundlag af:
 - en anmodning, der fremlægges i henhold til bilag II og III inden for den tidsfrist, som er fastsat i stk. 2
 - bilagene omhandlet i artikel 3, stk. 1, herunder en epidemiologisk rapport for bedrifter, hvor der er foregået nedslagning eller destruktion af dyr, samt et regnskab.
 - resultaterne af Kommissionens kontrol på stedet, jf. artikel 6.

Dokumentationen omhandlet i litra b) gøres tilgængelig i forbindelse med Kommissionens kontrol på stedet.

2. Anmodningen omhandlet i stk. 1, litra a), fremlægges i elektronisk form i overensstemmelse med bilag II og III senest 30 kalenderdage fra meddelelsen af denne beslutning. Overholdes denne tidsfrist ikke, reduceres EF-tilskuddet med 25 % for hver måned, fristen overskrides.

Artikel 6

Kommissionens kontrol på stedet

Kommissionen kan i samarbejde med de kompetente spanske myndigheder gennemføre kontrol på stedet vedrørende gennemførelsen af foranstaltningerne i artikel 1 og de dermed forbundne udgifter.

Artikel 7

Adressat

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 39 af 17.2.1996, s. 5.

BILAG I

Støtteberettigede udgifter, jf. artikel 4, stk. 1

1. Udgifter til nedslagning af dyr:
 - a) løn og honorarer til slagteriarbejderne
 - b) hjælpematerialer (kugle, T61, beroligende midler osv.) og specifikt slagteudstyr
 - c) materialer anvendt til transport af dyrene til slagteriet.
 2. Udgifter til destruktion af dyr:
 - a) destruktion: transport af dyrekroppe til destruktionsanstalten, behandling af dyrekroppene på destruktionsanstalten og destruktion af kødmelet
 - b) nedgravning: særligt ansat personale, særligt lejet materiale til transport og nedgravning af dyrekroppe og produkter til desinficering af bedriften
 - c) forbrænding: særligt ansat personale, brændstof eller andet materiale, særligt lejet materiale til transport af dyrekroppe og produkter til desinficering af anlægget.
 3. Udgifter til rengøring af, desinficering af og insektbekæmpelse på bedrifter:
 - a) produkter til rengøring, desinficering og insektbekæmpelse
 - b) løn og honorarer til særligt ansat personale.
 4. Udgifter til destruktion af kontamineret foder:
 - a) godtgørelse af foderet til anskaffelsesværdi
 - b) destruktion af foderet.
 5. Udgifter til godtgørelse for destruktion af kontamineret udstyr til markedsværdi. Udgifter til godtgørelse for genopførelse eller sanering af landbrugsbygninger eller infrastrukturelle udgifter er ikke støtteberettigede.
-

BILAG II

Ansøgning om tilskud til godtgørelse for udgifter til obligatorisk nedslagning af dyr

Udbrud nr.	Kontakt i forbindelse med udbruddet	Bedriftens identifikationsnummer	Bedriftsejer		Bedriftens beliggenhed	Nedslagningsdato	Destruktionsmetode			Vægt ved destruktio- nen	Antal dyr pr. kategori				Udbetalt beløb pr. kategori				Andre be- løb udbet- talt til be- driftsejer- ren (ekskl. moms)	Samlet godtgørel- se (ekskl. moms)	Udbeta- lingsdato
			Efternavn	Fornavn			Destruk- tions- anstalt	Slagteri	Andet (specifice- res)		Søer	Omer	Pattegrise	Svin	Søer	Omer	Pattegrise	Svin			

BILAG III

Ansøgning om tilskud til godtgørelse for andre støtteberettigede udgifter til obligatorisk nedslagning

»Andre udgifter« påløbet for bedrift nr. (eksklusive godtgørelse for værdien af dyrene)	
Beskrivelse	Beløb uden moms
Destruktion (på destruktionsanstalt)	
Destruktion (transport og behandling)	
Rengøring og desinficering (løn og produkter)	
Foder (godtgørelse og destruktion)	
Udstyr (godtgørelse og destruktion)	
I alt	

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2003/495/FUSP

af 7. juli 2003

om Irak og om ophævelse af fælles holdning 96/741/FUSP og 2002/599/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 22. maj 2003 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 1483 (2003) om ophævelse af alle forbud vedrørende handel med Irak og ydelse af finansielle og økonomiske ressourcer til Irak, der blev fastlagt ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990) og efterfølgende relevante resolutioner, herunder resolution 778 (1992), med undtagelse af forbud vedrørende salg eller levering af våben og dertil knyttet materiel til Irak, bortset fra våben eller dertil knyttet materiel, som er nødvendigt for Amerikas Forenede Stater eller Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland i deres egenskab af besættelsesmagt under samlet kommando (i det følgende benævnt »myndigheden«), og om indførelse af nye foranstaltninger.
- (2) Rådet ser med tilfredshed på Sikkerhedsrådets beslutning om at ophæve sanktionerne mod Irak.
- (3) Rådet ser med tilfredshed på tilsagnet fra Sikkerhedsrådet og den i resolution 1483 (2003) omhandlede myndighed om at medvirke til genopbygningen af Irak og hjælpe det irakiske folk med at gøre fremskridt i retning af at danne en internationalt anerkendt, repræsentativ regering.
- (4) Rådets fælles holdning 96/741/FUSP⁽¹⁾ og 2002/599/FUSP⁽²⁾ bør derfor ophæves.
- (5) Der er behov for handling fra Fællesskabets side for at iværksætte en række foranstaltninger —

Alle midler eller andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer,

- a) der tilhørte den tidligere irakiske regering eller dens statslige organer, selskaber eller agenturer, der er beliggende uden for Irak pr. 22. maj 2003, som opregnet af udvalget nedsat ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990), og
- b) som er blevet fjernet fra Irak eller erhvervet af Saddam Hussein eller andre højtstående embedsmænd fra det tidligere irakiske regime og deres nærmeste familiemedlemmer, herunder enheder, der ejes eller direkte eller indirekte kontrolleres af dem eller af personer, som handler på deres vegne eller under deres ledelse som opregnet af udvalget nedsat ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990),

indefryses øjeblikkelig, og medmindre disse midler eller andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer allerede er genstand for en tidligere retlig, administrativ eller voldgiftsmæssig tilbageholdelsesret eller dom, foranstalter medlemsstaterne øjeblikkeligt deres overførsel til udviklingsfonden for Irak efter reglerne i Sikkerhedsrådets resolution 1483 (2003).

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 3

Artikel 1

Salg eller levering af våben og dertil knyttet materiel til Irak, bortset fra våben eller dertil knyttet materiel, der er nødvendigt for myndigheden i henhold til Sikkerhedsrådets resolution 1483 (2003) og andre af Sikkerhedsrådets hermed beslægtede resolutioner, er stadig forbudt.

⁽¹⁾ Fælles holdning 96/741/FUSP af 17. december 1996 fastlagt af Rådet på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende undtagelser fra embargoen mod Irak (EFT L 337 af 27.12.1996, s. 5).

⁽²⁾ Fælles holdning 2002/599/FUSP af 22. juli 2002 om supplerung af fælles holdning 96/741/FUSP vedrørende undtagelser fra embargoen mod Irak (EFT L 194 af 23.7.2002, s. 47).

Der vil blive truffet alle fornødne foranstaltninger for at lette en sikker tilbagelevering til irakiske institutioner af irakiske kulturgenstande og andre genstande af arkæologisk, historisk, kulturel, sjælden videnskabelig samt religiøs betydning, der ulovligt er fjernet fra Iraks nationalmuseum, nationalbibliotek og andre steder i Irak efter vedtagelsen af Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990), herunder ved at udarbejde et forbud mod handel med eller overførsel af sådanne genstande samt genstande, for hvilke der foreligger rimelig mistanke om, at de er ulovligt fjernet.

Artikel 4

Alle indtægter fra al eksport fra den 22. maj 2003 af olie, olieprodukter og naturgas fra Irak indbetales til den irakiske udviklingsfond efter reglerne i resolution 1483 (2003), indtil der på behørig vis er dannet en internationalt anerkendt, repræsentativ regering for Irak.

Artikel 5

1. Olie, olieprodukter og naturgas, der stammer fra Irak, er fritaget for retsforfølgning, indtil ejendomsretten overgår til den oprindelige køber, og er ikke underlagt nogen form for arrest, udlæg eller tvangsfuldbyrdelse.

2. Privilegier og immuniteter svarende til dem, der indrømmes De Forenede Nationer, indrømmes følgende:

- a) udbytte og forpligtelser, der stammer fra salg af de produkter, der er omhandlet i stk. 1
- b) udviklingsfonden for Irak, og
- c) midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer, der skal overføres til udviklingsfonden for Irak i henhold til artikel 2.

3. De privilegier og immuniteter, der er omhandlet i stk. 2, litra a), gælder ikke i forbindelse med retsforfølgning, hvor det er nødvendigt at anvende sådant udbytte og sådanne forpligtelser for at dække ansvar for skader i forbindelse med en miljøulykke, herunder olieforurening, der finder sted efter den 22. maj 2003.

Artikel 6

Rådet fælles holdning 96/741/FUSP og 2002/599/FUSP ophæves hermed.

Artikel 7

Denne fælles holdning har virkning fra datoen for vedtagelsen. Den finder anvendelse fra den 22. maj 2003.

Artikel 4 finder anvendelse indtil den 31. december 2007, medmindre Rådet træffer anden beslutning i overensstemmelse med fremtidige relevante resolutioner vedtaget af FN's Sikkerhedsråd.

Artikel 8

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Rådets vegne
F. FRATTINI
Formand

**RÅDETS FÆLLES AKTION 2003/496/FUSP
af 7. juli 2003**

om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, artikel 18, stk. 5, og artikel 23, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har erklæret sig indforstået med at spille en mere aktiv politisk rolle i Sydkaukasus (Armenien, Aserbajdsjan og Georgien).
- (2) Der bør sikres klare ansvarsforhold samt koordinering og sammenhæng i Den Europæiske Unions eksterne aktioner i Sydkaukasus.
- (3) Rådet vedtog den 30. marts 2000 retningslinjer vedrørende fremgangsmåde for udnævnelse og administrative ordninger for EU's særlige repræsentanter —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Heikki TALVITIE udnævnes hermed til EU's særlige repræsentant for Sydkaukasus.

Artikel 2

1. Målsætningen for EU's særlige repræsentant skal være at bidrage til gennemførelsen af Den Europæiske Unions politiske mål i Sydkaukasus, som disse er fastlagt og ajourført af Rådet. Til virkeliggørelse af disse politiske mål skal EU:

- a) bistå Armenien, Aserbajdsjan og Georgien med at gennemføre politiske og økonomiske reformer, navnlig inden for retssikkerhed, demokratisering, menneskerettigheder, god regeringsførelse, udvikling og fattigdomsbekæmpelse
- b) i overensstemmelse med de eksisterende mekanismer hindre konflikter i regionen, bistå ved konfliktløsning og forberede genoprettelse af freden, bl.a. ved at fremme flytninges og internt fordrevnes tilbagevenden
- c) gå ind i en konstruktiv drøftelse med centrale nationale aktører i nabolandene i regionen
- d) tilskynde til og støtte yderligere samarbejde mellem staterne i regionen, navnlig mellem staterne i Sydkaukasus, bl.a. i økonomiske spørgsmål og energi- og transportspørgsmål
- e) øge EU's effektivitet og synlighed i regionen.

2. Den særlige repræsentant skal støtte den højtstående repræsentant i dennes arbejde i regionen.

Artikel 3

For at fremme de politiske mål i artikel 2 er mandatet for EU's særlige repræsentant at:

- a) udvikle kontakter med regeringer, parlamenter, retsvæsen og civilsamfund i regionen
- b) tilskynde Armenien, Aserbajdsjan og Georgien til at samarbejde om regionale spørgsmål af fælles interesse, såsom fælles sikkerhedstrusler, bekæmpelse af terrorisme, menneskehandel og organiseret kriminalitet
- c) med forbehold af Kommissionens forpligtelser i henhold til EF-traktaten at bidrage til forebyggelse af konflikter og forberede genoprettelse af freden i regionen, bl.a. gennem henstillinger om en indsats i forhold til civilsamfundet og genopbygning af landområder
- d) bistå i konfliktløsning, navnlig for at gøre EU i stand til bedre at støtte FN's generalsekretær og hans særlige repræsentant for Georgien, gruppen af FN-Generalsekretærens Venner for Georgien, OSCE's Minsk-Gruppe og konfliktløsningsmekanismen for Sydossetien under OSCE's auspicer
- e) intensivere EU's dialog med de vigtigste parter om regionen
- f) bistå Rådet med yderligere at udvikle en samlet politik for Sydkaukasus.

Artikel 4

EU's særlige repræsentant, der handler med reference til den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse, er ansvarlig for gennemførelsen af mandatet som anført i artikel 3.

Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal være EU's særlige repræsentants privilegerede samtalepartner og udgøre det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver EU's særlige repræsentant strategisk vejledning og politisk input i forbindelse med mandatet.

Den særlige repræsentant aflægger som hovedregel selv rapport til den højtstående repræsentant og til PSC og kan også aflægge rapport til den relevante arbejdsgruppe. Den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen modtager regelmæssigt skriftlige rapporter.

For at sikre sammenhæng i Den Europæiske Unions optræden udadtil koordineres den særlige repræsentants aktiviteter med den højtstående repræsentants, formandskabets og Kommissionens aktiviteter. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og EU's medlemsstaters missionschefer. Den særlige repræsentant skal fungere som kontaktpunkt i forhold til andre internationale aktører på stedet, navnlig FN, OSCE og Europa-Rådet.

Artikel 5

Den særlige repræsentants administrationsudgifter dækkes undtagelsesvist af Finland.

Den særlige repræsentant er over for den højtstående repræsentant ansvarlig for administrationsudgifter og over for Kommissionen for eventuelle aktionsudgifter i forbindelse med aktiviteterne.

Artikel 6

Formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne bistår efter behov EU's særlige repræsentant med at gennemføre mandatet, bl.a. med logistisk støtte, når EU's særlige repræsentant er på rejse. Rådets sekretariat sørger for yderligere støtte i det omfang, det er nødvendigt.

De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at EU's særlige repræsentant kan opfylde mandatet uhindret, fastlægges alt efter behov. Medlemsstaterne og Kommissionen skal yde den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 7

Gennemførelsen af den fælles aktion og dens sammenhæng med andre EU-bidrag til regionen skal løbende tages op til revision.

Inden denne fælles aktion udløber, forelægger EU's særlige repræsentant en overordnet skriftlig rapport for den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen med anbefalinger om, hvordan EU's politik over for Sydkaukasus yderligere kan forbedres. Denne rapport danner grundlag for evalueringen af den fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og i PSC.

I forbindelse med Rådets beslutninger om yderligere udvikling af EU's politik over for Sydkaukasus, fremsætter den højtstående repræsentant henstillinger til PSC med henblik på, at Rådet træffer afgørelse om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet for EU's særlige repræsentant.

Artikel 8

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. juli 2003.

Den anvendes indtil den 31. december 2003.

Artikel 9

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 147 af 30. juni 1995)

Side 53, artikel 9, stk. 1, fjerde led:

- i stedet for:* »— i rubrik 20 indeholde indholdet af kornprodukter, der skal iblandes foderblandingen, hvis det er kendt, idet der skelnes mellem majs og andre kornarter; i modsat fald intervallet for iblanding af majs — andre kornarter, hvis der gøres brug af ovennævnte mulighed for udfyldelse af rubrik 15«
- læses:* »— i rubrik 20 indeholde indholdet af kornprodukter, der skal iblandes foderblandingen, hvis det er kendt, idet der skelnes mellem majs og andre kornarter; i modsat fald intervallet for iblanding af majs — andre kornarter, hvis der gøres brug af den ovennævnte mulighed for udfyldelse af rubrik 15 med angivelse af to eller flere underopdelinger«.
-